

CANDIDATANAN PA MISS ARUBA A KEDA PRESENTA

NA Sandbar oficialmente Star Promotion a presenta e candidatanan p'e magno evento di Miss Aruba 2013 a tuma lugar, unda cu tin oportunidad di representa Aruba n'e certamennan di e.o. Miss Universe, Miss World y mas certamennan conoci.

Un total di 6 candidata ta participa n'e certamen di Miss Aruba. E magno evento ta tuma lugar di 19 di juli 2013 den Ballroom di Westin.

Durante e anochi e candidatanan a scoge nan number. 1. Devica Ramjanam; 2. Jarnely Martinus; 3. Jasmin Marin; 4. Gerogina Martines; 5. Stefanie Guilen; 6. Milienka Ridderstaat.

Star Promotion ta duna un danki na Westin Resort, L'Oreal, Setar y Diet Coke, Trash by Ronzio pa haci e certamen posibel. Tambe na tur peluquero y maquiladornan pasobra sin nan e candidatanan no por luci.

Dijtham
We've got it!
Opening Hours:
8.00 am - 6.00 pm non-stop
Saturday 8.30 am - 5.00 pm
Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526

AWE Mainta
Find us on Facebook
Like



Cuminsando cu 5 florin, bo por gana e suma grandi aki
Afl. 420.000,-
Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.
sorteo ta diabierna 28 Juni


Minister Dr. Richard Visser:

Aruba pa prome biaha tin un herment cientifico di e caliber aki, "Health Monitor" ta duna un bista amplio riba estado di salud di Aruba

MINISTER di Salud Publico y Deporte dr. Richard Visser a presenta su proyecto "Health Monitor". El a splica cu esaki t'e prome "Health Monitor" pa Aruba y e ta bin den forma di un buki basta completo cu ta haci un analisis di tur e diferente aspectonan di salud aki na Aruba. E prome capitulo ta tocante datonan demografico y despues e información ta riba estilo di bida sucesivamente ta trata varios area di salud , fisico ,malesanan crónico, infecciosos y salud di nos nos muchanan.

Segun e mandatario tin hopi informacion y datonan resultado di diferenten investigacion cu a ser haci durante varios aña. A keda ancra den nos ley di Salud Publico cu lo produci un Health Monitor cada 4 aña. Cu e análisis di e Health Monitor por adapta y stablece prioridadnan den e maneho di salud publico. «E health monitor tin e cifranan cu nos ta haya di nos dokternan di cas, di nos specialistanan, di Hospital, di IMSAN, di Universidad di Aruba, CBS, di diferente instancia oficial, nos NGOnan, tur e informacionnan aki ta acumula p›e Seccion di Epidemologia di Departamento di Salubridad Publico.
Eynan un team ta registra y analisa e datonan y haci diferente charts, scirbi y a compila tur e información aki pa nos haya bista con nos salud ta cana na Aruba. Ta importante pa cada país ta conciente kico ta su issuenan, na unda mester pone atencion, kico ta bay ta nos prioridadnan p›e proximo añanan y si e prioridadnan aki ta cambia.
Di eynan nos por forma e maneho como Gobierno, e direccion di nos hospital, e dirección di nos prevención, e direccion di nos cuido en general».

Minister Visser a splica durante di e conferencia di prensa cu Aruba t›e prome pais di e islanan Hulandes pa haci esaki. El a gradici esnan cu a traha den e proyecto aki. Tin dos expertonan di Den Haag kendenan a yuda setup y haci hopi di e structura di e Health Monitor. Nan a yuda pone e teamnan hunto pa por a hyega na ehecucion di e Health Monitor.. Dos aña y mey e Departamento di Salud Publico a traha riba d je p›asina awe por tin e producto final.

E mandatario a gradici e management team di Departamento di Salud Publico, e diferente hefenan di departamento cu a duna sosten, su team di maneho na Ministerio y tur cu a colabora cu e proyecto aki trahando incansablemente.
E mandatario a aclarea cu e Health Monitor su obhetivo no ta pa bay midi eficiencia di e maneho. Pero loke si e ta haci ta duna datonan riba diferente aspecto di nos salud y tur e estudionan cu ta ser haci.

Loke ta pasa awor ta cu tur e estudionan cu ta ser haci na Hospital manera riba tempo di espera, antibiotica, calidad, etc lo bay den e proximo Health Monitor. Cu esaki lo por wak den tempo e progreso di nos salud na Aruba, asina e Minister a señala.
Minister di Salud Publico y Deporte a enfatiza cu e Health Monitor ta contribui pa profesionalnan di salud traha riba un mesun liña. Tur esnan envolvi ta bay sa unda mester bay y con esaki ta bay traha. Kiermen cu e Health Monitor no lo ta mara na un Gobierno, pero na un structura cu lo bay traha cune.
«E Health Monitor ta bay pone nos riba un direccion caminda e prioridad ta nos isla y nos hendenan cu ta biba aki», Minister Visser a manifesta. «P›e hendenan den e veld, esaki ta bay t›e compass pa nan».



Dialogo Social tocante Husticia

Mester bin un intentieverklaring pa amplia e plataforma pa traha riba seguridad

Ta opinion di Minister Arthur Dowers

DIAMARS atardi na Europa Huis a tuma lugar e di tres sesion di e dialogo social riba e tema husticia, unda cu representantenan di gremio a reuni cu gobernantenan pa sigui e discusion tocante topiconan manera seguridad, prevencion di crimen, maneho, y mas.

Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers a splica cu husticia tin e atencion di nos comunidad y desde fin di 2009 Gobierno ta bin trahando duro riba mehoracion di e calidad di servicio di e diferente departamentonan cu ta resorta bao di su ministerio.



"Nos a bin cu basta cambio di ley," Minister Dowers a bisa, splicando cu e.o. e BOB-Wet (Bijzondere Opsporingsbevoegdheden) ta un ley hopi importante cu ta mustrando su resultadonan positivo den e funcionamento di nos Cuerpo Policial.

E BOB-Wet a trece cambionan grandi den e area di combatimento di criminalidad, unda cu Polis tin na su disposicion mas instrumento y particularmente mas instrumento moderno pa haci nan trabao di tanto investigacion como di prevencion.

Minister Dowers a expresa cu ta hopi importante cu a logra pa tur hende ta na mesa papiando tocante cua t'e siguiente pasonan cu lo tuma hunto, pasobra na final di dia e cos principal ta cu tur hende ta comprometi pa garantisa y aumenta siguridad na Pais Aruba.

Segun e mandatario loke ta mas importante ta cu e combersacion no ta solamente dirigi riba locual cu Gobierno por haci, pero tambe loke sector priva por haci for di nan institucionnan mes y nan responsabilidad for di e companianan pa contribui na seguridad di nan hendenan. Esaki ta yuda baha e presion cu tin riba e parti di Gobierno, y ta subraya e importancia cu ta hunto un comunidad completo mester combati criminalidad y mehora seguridad, Minister Dowers a splica.

Tin diferente raport riba seguridad y diferente factor inclui den e raportnan aki cu ta den implementacion caba, como tambe tin diferente cos cu ta bin dilanti tambe cu ta puntonan di salida deseabel, Minister Dowers a expresa.

E titular di husticia a subraya cu ta tempo pa papia tocante un intentieverklaring, unda cu lo bay stipula algun paso cu Gobierno lo bay tuma hunto cu e gremionan. Si esaki wordo realisa ta indicacion cu e dialogo ta riba bon caminda pa amplia e plataforma cu tin pa traha riba seguridad na Aruba, Minister Arthur Dowers a conclui bisando.



Minister Oduber hopi satisfecho cu e progreso te awor

Holiday Inn Hotel ta inverti mas di 20 miyon dollar den nan propiedad

MINISTER di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber tabata di bishita na Holiday Inn Hotel & Casino, unda cu el a haya un recorido den e Curaçao Tower cual a finaliza su restauracion. E mandatario ta sumamente satisfecho con esaki a keda.

Minister Oduber a reuni cu sr. Lowenstein y cu e grupo encarga cu operacion di e hotel, esta Intercontinental Hotels Group (IHG), caminda a papia riba e inversion cu hotelnan na Aruba ta realizando den nan propiedad pa eleva nan producto y ofrece un mihor servicio na su clientenan, kedando den e cuadro di eleva calidad di Producto Aruba. Esaki mirando cu na e momentonan ey e hotel aki ainda no a sigui e mesun pasonan.

Mester bisa cu den e proceso aki Curaçao Tower a wordo sera pa aproximadamente dos aña, pero finalmente a yega n'e punto caminda cu a tuma e decision di inverti den e propiedad mehorando su producto y awe por mira un Curaçao Tower completamente renoba y cu lo ofrece un producto di calidad.

E renobacion total aki a dura solamente algun luna y awor ta cla pa brinda Aruba 200 kamber adicional na nos inventario. Cu esaki Holiday ta demostra di ta canando paralelo n'e vision di Gobierno di Aruba y Ministerio di Turismo, elevando asina aki nan calidad.

Ta di elogia e bon escogencia pa cu e standard cu e cadena hotelero aki a opta pe pa atrae e generacion nobo pa haci uso di nan facilidadnan. P'esnan cu ta familiar cu e edificio aki, lo keda asombra cu e remodelacion completo cu a wordo haci.

Tower C (Curaçao Tower) ta conta cu su propio piscina, jacuzzi y un spa & gym di aproximadamente 2500 pia cuadra, cambernan ta muebla completamente moderno y atractivo.

Locual e Gerente General sr. Jorge Landa a indica ta cu e siguiente fase di renobacion lo cuminsa dentro di poco unda cu lo duna e entrada di e hotel encuestion un cara completamente nobo.

Den combersacion cu sr. Jorge Landa, Minister Otmar Oduber a mustra riba e importancia pa Holiday Inn pensa den e direccion sostenibel pa cu energia berde. Manera por a compronde di sr. Landa e cadena hotelero aki ya caba tin plannan andando den e direccion aki, cu ta cuminsa n'e conservacion di nos fuentenan natural esta nos flora y fauna, como tambe reciclahe y implementacion di concientisacion di uso di awa y coriente na nan huespednan. T'asina cu Holiday Inn tin plannan grandi pa cu e modernisacion completo di loke ta trata nan propiedad, esta den su totalidad edificio A y B, como tambe full e 'main lobby' lo wordo transforma.

Minister Oduber a comenta cu e ta hopi contento cu e inversion cu Holiday Inn ta haciendo den nan propiedad aki na Aruba. Esaki ta un elemento importante p'e clase di turista cu nos kier atrae nos isla. E proyecto den su totalidad tin un balor di 20 miyon dollar.

Di acuerdo cu Ministerio Publico

Sospechoso Span Ospino traslada pa Hulanda pa motibonan di seguridad

Su abogado ta desmentí cu e ta un informante

Debi cu Ministerio Publico, hunto cu Minister di Husticia, mr. Drs. Arthur Dowers tabata sordo mudo y a prefera di no duna información di e "show" cu a keda organisa diamars atardi, a causa cu cada medio a publica e informacionnan cu nan por a compila. Ta masha información a drenta na nos mesa di redacción, unda hasta a wordo bisa cu nos sistema hudicial a bin ta trata e sospechoso aki cu "handschoen di felpa", sigur si tuma na cuenta kico e persona aki a bin ta haci.

Despues nos a wordo informa cu Ministerio Publico lo no declara nada y cu Minister di Husticia, mr. Drs. Arthur Dowers t'e único autoridad cu lo papia, loke no a tuma lugar te cu ayera tardi. Tabata abogado mr. Edwin Duineveld, den su calidad di abogado di e sospechoso, a dicidi di emiti un declaración pa clarifica algún publicación y a cuminsa na bisa cu cu Johannes Span Ospino no ta un informante di polis. A bay cune Hulanda sin cu e mes tabata kier. Na Aruba mes, masha poco polis tabata sa kico tabata pasando diamars atardi. Y esaki no a cay na nan agrado, pasobra aki por conclui cu nan propio bida tabata na peliger. Loke awor poco-poco ta saliendo na cla ta cu a base di tapmento di su celular(nan) por a comprende cu e sospechoso aki tabata preparando un huida violento for di KIA cu yudanza di grupo di Venezuela. Durante un razzia den su cel na KIA a bin haya 4 celular y un bulletproofvest, cu awe tur hende ta puntra, con esaki ta posible. E mester ta hayando yudanza for di den KIA mes, pasobra otro no por.

Abogado mr. Edwin Duijneveld a bisa cu ta trece e berdad dilanti, pasobra informacion erroneo a wordo publica den varios corant y riba varios newssites y esey por tin consecuencia pa seguridad di e famia di su cliente Span Ospino, kende tin nada di haber cu su caso o locual e si o no a haci.

"Locual a sali ayera y awe den noticia cu mi cliente sr. Span Ospino a wordo traslada pa Hulanda, pasobra su bida ta core peliger y cu den pasado el a coopera cu varios investigacion di polis, cu e tabata sospechoso den caso di CMB, pero nunca a haya castigo y cu awor e ta den libertad na Hulanda ta mentiranan flagrante". Como su abogado,Edwin Duijneveld tabata te diamars atardi den Corte pa evita e traslado di Span Ospino pa Hulanda, pasobra e no tabata kier bay. T'asina cu dialuna su cliente a tende cu tin intencion di hibe Hulanda diarazon. Johannes Span Ospino a aserca su abogado, bisando cu e no ta comprondo pakico y e no kier bay mirando cu e tin su famia aki. "Mi a purba di haya informacion di Ministerio Publico, pero mi no haya PG na telefon y nan no ni reaciona riba mi carta. Diamars mainta mi a bay wak mi cliente na KIA y nan a nenga mi entrada, pasobra tabata un accion di RST andando. Nan bisami warda te cu accion caba. Mi a puntra si den e accion tin cliente di mi envolvi, nan bisami cu nan no ta kere. Mi a mustra e lista di mi cliente cu mi kier bisita y mi a wordo bisa cu nan no por papia cu mi mas". E ora, segun mr. Edwin Duijeveld, e tabata sa cuant or tin y el a bay direct pa Corte. Eynan Huez a pone e caso pa 2.30 or di atardi. Huez kier a warda pa Span Ospino wordo hiba Corte, pero dado momento PG laga sa cu nan no kier trece y e lo splica pakico.



PG a cuminsa splica cu nan haya informacion cu su cliente ta planeando di huy for di KIA, cu lo bin hende arma di Venezuela y lo tin hopi violencia envolvi.

P'e motibo ey nan kier hibe Hulanda y pone aya den prison te cu su caso ta bin dilanti na september awor na Aruba.

Despues di basta discusion Huez a dicidi tin suficiente indicacion cu algo ta pasando y cu si esey ta berdad seguridad di KIA, e otro presonan y tambe esun di su cliente mes por core peliger.

Huez a dicta cu e no lo cambia e decison di Minister di Husticia pa manda su cliente Hulanda pa eyan sigue su detención prevntivo. Huez a bisa si cu mester sigui vigila e situacion y manera no tin peliger mas mester trece Span Ospino bek Aruba. Te aki e splicacion di abogado mr. Edwin Duijneveld.

MINISTERIO PUBLICO

Si den oranan di mainta, Ministerio Publico a laga sa di no tin declaración y cu esaki ta den man di propio Minister di Husticia, den oranan di atardi, nos a recibi tog un declaración masha limita di parti di Ministerio Publico, cu a cuminsa na bisa cu e sospechoso Span Ospino a wordo traslada pa Hulanda pa motibonan di seguridad.

T'asina cu diamars 25 di juni 2013 e sospechoso Johannes Span Ospino a wordo traslada pa Hulanda bao escolta. Span Ospino ta wordo sospecha di ta envolucra den un atraco arma na Aruba.

Te cu el a wordo traslada, e tabata deteni na KIA, en espera di e tratamento di su caso penal pa Huez.

Durante e periodo aki di detencion preventivo, Husticia a haya sa di plannan concreto pa laga e sospechoso scapa na un forma violento for di KIA.

E plannan aki ta un menaza serio pa seguridad di Pais Aruba, seguridad di personal di KIA y e detenidonan na KIA y e seguridad personal di Span Ospino, según e declaración di Ministerio Publico.

Statuut di Reino Hulandes ta haci posible pa entrega un sospechoso na un otro facilidad di detencion den Reino si esaki for di punto di bista di garantiza e seguridad aki, ta necesario.

P'e motibo aki Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a dicidi pa haci uso di e posibilidad aki pa traslada Span Ospino pa Hulanda. Prome cu e traslado a tuma lugar, Corte den Prome Instancia a toets e decision di Minister den un caso sumario entama pa abogado di Span Ospino y a haye legitimo. Despues di esaki, e sospechoso a wordo traslada pa Hulanda. Te aki e declaración di Ministerio Publico.

Manera bisa, Span Ospino ta ser spera na Aruba na luna di september awor, ora cu e tin cu aparece den Corte pa responde pa su actonan contra ley.

Serlimar ta pone mas baki pa yuda tene Aruba limpi



Representante di Serlimar Micheal Raymond a splica cu ta importante pa tene e accion di limpiesa. Serlimar kier enfatisa riba 3 punto: dumpnan illegal tur rond di Aruba, pone mas baki tur caminda y zwerfvuil, dus sushi riba caya. E Milieustraat ta e proyecto di bakinan den barrio. Serlimar lo bai pone baki pa fin di anja atrobe ya asina hendenan por haci nan casnan limpi sin cu esaki lo bira un estorbo pa tur hende den e vecindario. Serlimar ta duna tur ciudadano chens pa haci e limpiesa necesario.

Fin di e luna aki lo ta na Noord bandi e cura di Colegio Felepito Tromp y lo por tira material di construccion, metaal, tuinvuil y grofvuil. Loke no por tira den e bakinan di Serlimar ta cosnan kimico, asbestos y sushi di negoshi. Pa ruim op esakinan por tuma contacto cu Serlimar na 5845080 pa wak con ta deshaci di nan.

Schedule pa deshaci di sushi
Dia 30 juni na Noord, Colegio Felipe B Tromp
Dia 28 juli na Savaneta, ex Centro AA
Dia 25 augustus na CB Dakota
Dia 22 di September na Sta Cruz, Centro di Husticia

Despues di esaki lo keda pone baki un minimo di dos bes pa luna pa yuda den e limpiesanan di fin di anja.

AWEMainta
e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Tiara Air Aruba

Riohacha

Vuelo adicional pa temporada di vakantie. Cupo ta limita, probecha y boek awe mes !

Cuminsando desde AWG 738.45*

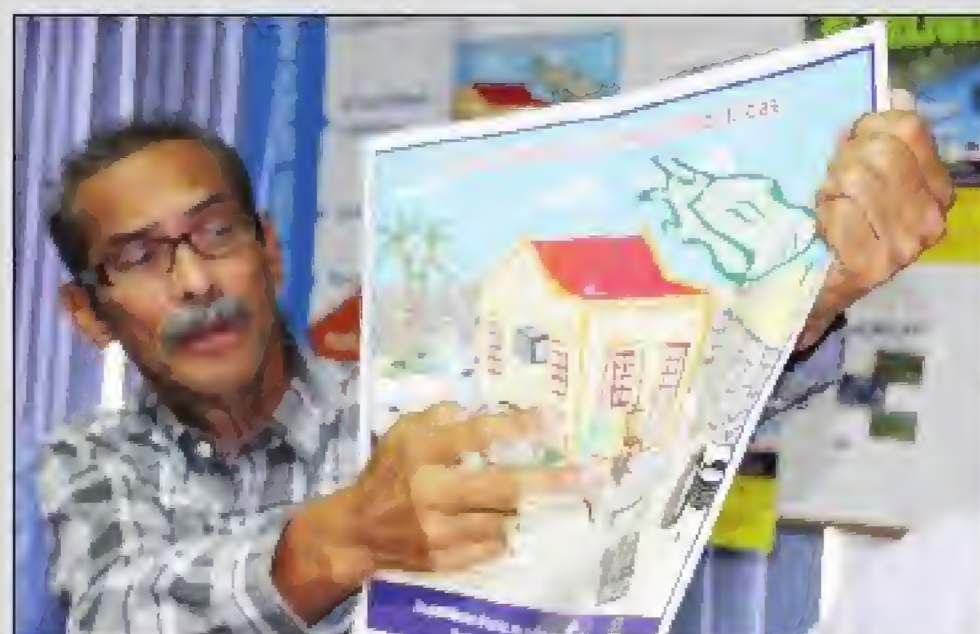
19 di Juli 2013
Aruba-Riohacha 1.15PM
Riohacha-Aruba 2.15PM

21 di Juli 2013
Aruba-Riohacha 7.00AM
Riohacha-Aruba 7.45AM

Miembronan di Pricesmart ta ricibi 5% di descuento.
E periodo pa boek ta 14 di Juni - 30 di Juni, 2013. Viahe mester ta riba 19 di Juli, 2013 y 21 di Juli, 2013.* Retour tax no ta inclui.


tiara-air.com
Tel: +297 528 4272

GKMB: E multa pa cada criadero cu nos haya ta 50 florin



Roque Dirks di GKMB a splica cu ora tempo di yobida yega e posibilidad riba criaderonan di dengue ta aumenta. Semper prome cu September GKMB ta prepara nan plan macro. Temporada di yobida tin bes ta cuminsa den juli caba pero mayoria bes ta na September. E pieknan ta di November pa februari ya cu e temporadanan aki tin mas criadero tambe. Mester probecha pa concientisa e hendenan riba e importancia pa kita tur loke por wanta awa para. E sangura di dengue ta broed den tur tipo di awa y no solamente awa limpi. El a adapta na e situacion na Aruba y awor e ta pone webo den awa sushi tambe, manera e rooinan tur rond di nos isla y tambe plasnan di awa para y brak. Ta comproba cu e sanguranan ta reproduci den awa sushi tambe

Esaki ta bai duna GKMB mas dolor di cabes den e aspect di combatimento. Mester bai kita obhetonan cu por retene awa. GKMB ta bai duna mas informacion y hopi importunate ta e tipo di obhetonan cumester deshaci di nan. Obhetonan asina ta por ehempel tirenan di auto, aparatonan manera frigidaire y tambe wasmachine. Si bo no kier benta bo drumnan afo, tira un tiki kerosine den e awa ya e sanguranan no ta broei eyden. Si esaki no por, por fabor tapa e drumnan pa asina evita reproduccion di e sangura di dengue.

GKMB lo reparti foldernan cu mas informacion encuanto con pa preveni criadero di dengue. Segun Roque Dirks, e situacion por bira alarmante si no tuma precaucion. GKMB lo bin cu strategianan nobo y lo drenta tur barrio. Aruba tin 44mil y pico adres y mester bai controla na tur. Casnan cu den pasado a test positivo pa GKMB lo wordo controla atrobe y si nan no a haci nada pa alivia e situacion, lo bai reparti multa.

Tambe lo bai na Santananan, lugarnan di bende tire y dumpnan illegal pa controla riba posibel criaderonan di dengue. GKMB tin tur adres unda awa ta keda para tambe y lo repasa tur. Di e forma aki lo trata na yega mas serca di e pueblo pa pidi cooperacion. Na 2011 tabatin como 3600 caso di dengue. Na 2012 a bah'e na 1400 mas o menos y e aña aki lo bai controla mas severamente y si ripara cu e % di cas cu ainda tin criadero ta halto, lo cuminsa parti multa. Esaki ta para den e ley di malesanan contagioso y e multa ta mas o menos 50 florin pa cada criadero cu haya na bo cas. Si bo kier mas informacion riba e campaña di limpiesa of over di dengue, bel 560-0833

Accidente cu basta daño material na crusada di Avenida Milio Croes

AWEMainta
e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

"PINOCCHIO"
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266
Ta huur tur sorto di Dino Jump:
- casteel
- disney princes
- disney world
- race fun
- monster truck

Tambe nos ta huur tent, stoel y mesa pa tur bo celebracionnan

Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN

Special on Cables



XMVK 3x2.5 roll 100m	210,=*
YMVK 3x2.5 roll 100m	230,=*
YMVK 3x4 roll 100m	350,=*
Snoer 3x2.5 mm2 Wit roll 100m	235,=*

We have a wide variety of other cables on stock.
Come visit us to check our special prices.
* Cash price

Opening hours: Mon-Fri 8 am - 5:30 pm NON STOP
Sat 8:00 am - 12:00 pm

Arendstraat 124 • Tel: 588-5966 • www.hitess.com • info-aruba@hitess.com



DIARANSON prome cu 12'or merdia na e crusada di Avenida Milio Croes y Awakatistraat na Dakota un accidente cu tres auto a sosode unda a laga basta daño material. Polis di trafico a presenta y topa cu tres auto pega cu otro. A constata cu e hoben tras di stuur di e Ford Edge a sali for di e crusada di Awakatistraat for di Noord pa bay direccion ariba pero no a controla e trafico cu tabata bahando for di pariba y lo kier a tuma un chens unda e Chevrolet Optra shinishi a dal basta duro contra esaki pa despues e Optra a dal riba un Nissan Tiida para pazuid di caminda. Basta daño material y ningun herido.

Accion di limpieza pa prepara pa temporada di yobida



DEPARTAMENTO di Calamidad ta bai cuminsa cu un accion di limpiesa cu e lema "Preparacion pa horcan y evita dengue door di ac cion di limpiesa". A haya cooperacion di diferente instancia cu lo yuda den e campanja di limpiesa aki. E campanja aki ta pa prepara hendenan pa e temporada di horcan. Mester haci limpi rond di cas door di kita obhetonan cu por bula rond y corta matanan. Horcan ta trece hopi awacero y si rond di cas no ta limpi suficiente esaki lo forma criaderonan di dengue. Pa e motibo aki a start cu e campanja di limpiesa aki. T'asina cu ta trata di conseha pueblo riba e topiconan aki y lo no costanan nada ya cu nan mester simplemente hiba e sushedadnan na e lugarnan apunta.

Leo Maduro di Camara di Comercio

No mester bin cu mas proyecto hotelero paso Aruba no por carga esaki mas

ULTIMO tempo por mira hopi negoshi sera y otro habri. Mayoria bes esunnan cu sera ta comenta cu nan ta pidi ayudo na banconan y nunca ta haya ayudo. Leo Maduro di KvK a trece dilanti cu KvK tin un registracion di 1200 negoshi pa aña. Aña pasa como 900 empresa a sera nan porta, esta esnan cu a sera e negoshi oficialmente na KvK. Hopi biaha hendenan no ta kita nan nomber di KvK, pues ta dificil pa haya cifranan exacto riba e clausura di diferente negoshi y esaki ta conta pa tur districto y no solamente p.e. San Nicolas.



Despues di e ciere di Valero tabatin diferente negoshi cu a sera berdad y esaki tabatin su efecto riba e comunidad completo, no solamente San Nicolas. E ciere di Valero tabata un golpi extra si pa San Nicolas y pesey KvK a pidi pa bin cu un plan cu ta cubri Aruba completo. Den dialogo social a acorda cu lo bin un plan special di reactivacion economico atraves di un regimen special pa companianan cu ta estableci na San Nicolas cu rebaho di e.o. Winstbelasting. Un pregunta clave di KvK ta kico ta bai sosode cu e tereno di Valero cu lo por haya un cantidad di uzo.

Hopi comerciante kier un plan pa ora cos no ta bon pa e pais, nan por bati na un porta pa un ayudo pa cual aki a puntra Leo Maduro si ta kere cu den futuro lo tin cu bin cu un plan asina aki. El a splica cu semper a laga esaki pa e compania cu por sobrebibi of no, no a bin cu un plan specifico. Ora un banco tin n prestamo serca un empresa y esaki ta menasa di sera porta, esaki ta dificil pa e banco tambe ya cu nan tambe ta keda sin haya nan placa tambe, pa tin un flexibilidad economico ta algo importante y esaki e cliente y e banco mester regla cu otro. Ta spera cu banconan ta ofrece cierto flexibilidad pero KvK no tin mas detaye riba esaki ya cu esaki ta entre e banco y su cliente. Clientenan den situacion dificil sa papia cu KvK pero KvK no tin e hermentnan necesario pa yda den situacionnan asina. E parti financiero ta entre e cliente y e banco.

Un empresa cu ta abastece e poblacion cu producto no tin mucho na San Nicolas. Esaki ta un desaroyo di hopi aña caba. Tambe e regimen di impuesto no ta dirigi riba e tipo di negoshinan aki. Tin diferente negoshi na San Nicolas pero cu nan mercado ta dirigi riba otro pais. Ta depende di unda e empresanana ki ta establecepero cu mercadeo pafo di Aruba. E regimen special di impuesto ta conta pa companianan estableci na Aruba.

E deterioro di San Nicolas no ta di awe pero a cuminsa ya den añanan 80 y loke a deteriora den 30 aña no por pone bek riba pia den tres aña pero mas sigur den 13 aña. Y kisas den un decada lo turn things around den San Nicolas, segun Leo Maduro. Pero mester cuminsa awor pa por logra esaki den futuro. Mas tarda, mas lo dura prome cu drecha San Nicolas. E pensamento cu den par di aña ta cambia loke a deteriora den 30 aña ta irealistico, p'esey mester cuminsa awor.

Segun Leo Maduro, e aspecto primordial ta kico ta bai haci cu e tereno di Valero y tambe e 4km di costa cu tin na San Nicolas cu ta un hoya riba su mes. Kico ta bai haci cu San Nicolas den su totalidad? Tempo e refineria tabata funciona mes no tabata haci uzo di ful e tereno y esakinan ta e cosnan cu mester enfoca riba nan cu bista di un planificador. Mester trata di mustra tur hende na Aruba cu mester tin progreso economico a base di bon planificacion.

Loke a wordo acorda den e dialogo social cu a resulta den e prome pakete di privilegio social pa companianan den e region di San Nicolas, ta e prome bon paso pa desaroyo na San Nicolas. En genral KvK no ta na fabor mas di proyectonan grandi di hoteleria pa e simpel motibo cu ya awor tin escases di labor pa via di embehecimento. Awor caba ta dificil y tin escases, pues no ta prudente pa bin cu mas proyecto di hoteleria grandi si no tin hende pa yena e cuponan y mester bai importa hende di exterior atrobe. Awoki caba ta dificil corda si bai amplia cu mas hotel. KvK tin añanan caba ta adverti pa e desaroyo aki. Esaki no kiermeen tampoco cu nada mas ta posibel.

Tin proyectonan na San Nicolas cu nunca a lanta cabes debi cu e refineria tabata eynan cu e huma y otro efectonan ambiental cu ta bin aserca cu e presencia di un refineria. Awor cu e refineria a bai kisas por haci cierto cosnan turistico na San Nicolas.

YARD SALE
DIASABRA 29 JUNE 2013
ORA: 8:00 AM - 12:00 PM
LUGAR: ATCO BARCADERA
SUPER DISCOUNT
15% OFF 3 IN 1 SQUARE
15% OFF KLINKERS 6CM
15% OFF ROUND TRIANGLE
10% OFF AGGREGATES
20% OFF MULTIBLOCKS Limited stock
15% OFF TROTTOIR TEGEL 5cm in colors Block, Red, Yellow, Gray, Flamed, Melonflashed
Awg. 350,- p/pallet UNIDECOR Limited stock
Awg. 350,- p/pallet 3 IN 1 SQUARE OLD Flaid OLD MOLD Limited stock
SPECIAL discounts on regular blocks and ready-mix
Awg. 350,- p/pallet TROTTOIR TEGEL Charcoal
ATCO CONCRETE PRODUCTS N.V.
Facebook

Humphrey Thijsen papiando di e proyecto anuncia dor di Minister Oduber pa Cura Cabay

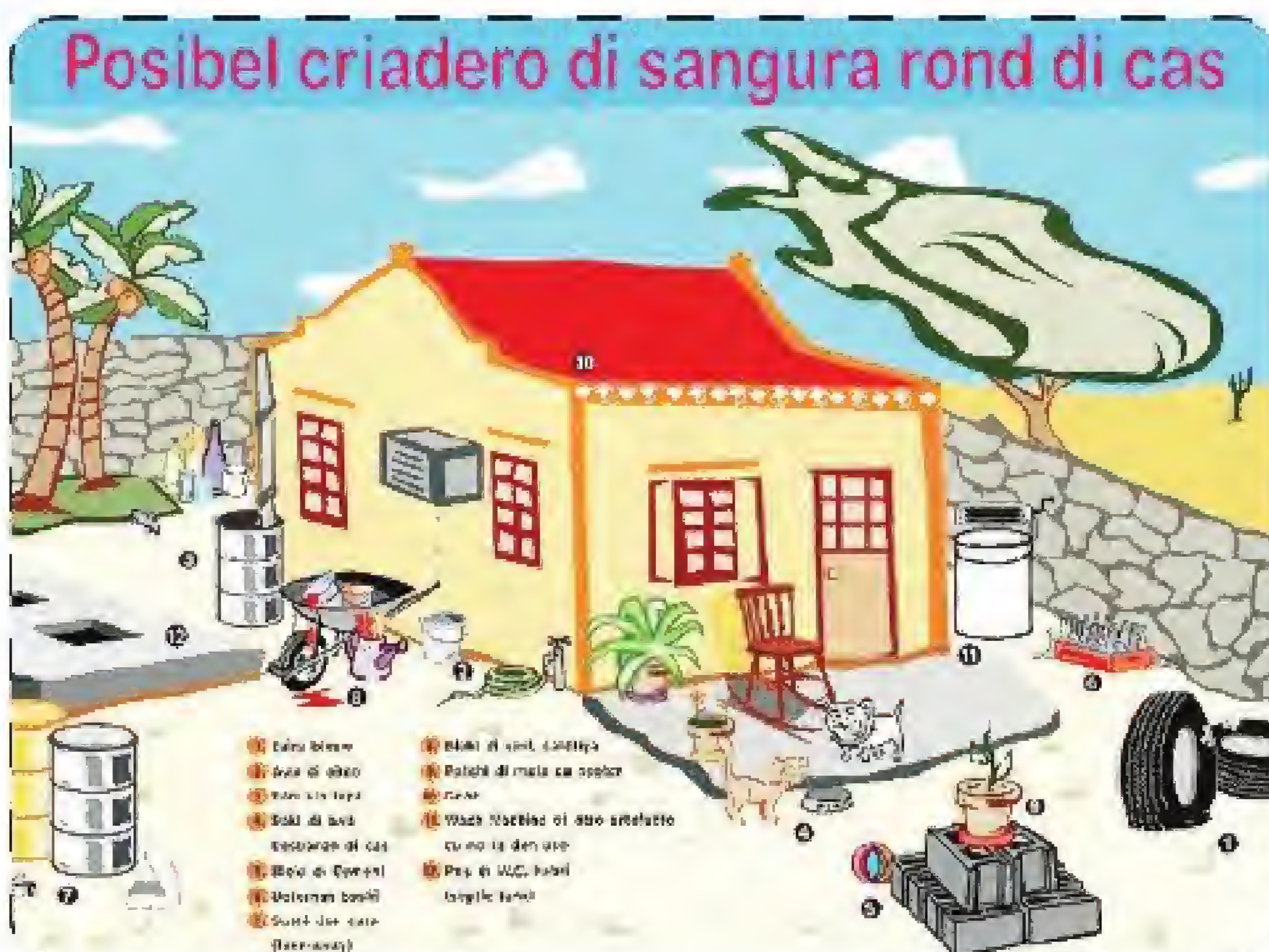
"Nos a papi e, pero nunca nos a imagina cu e lo bin y awor e ta bira realidad"



Humphrey Thijsen, un di e representanenan di piscadornan di Cura Cabay cu tabata presente durante e presentacion di e proyecto di mehoracion di beach y facilidadnan p'e area di pier di Cura Cabay/ Zeewijk a indica cu semper nan a warda, cu semper nan a ser laga atras, pero awor e luz chikito den horizonte awor a yega cerca. Su opinion ta cu pa añanan hendenan a bin y bay y nada a wordo haci, pero Minister Oduber a mustra e atencion di su banda y nan di nan banda a ricibi esey tambe. Awor nan lo reuni cu e piscadornan n'e rancho cu tin eynan y lo informa nan cu dentro di poco nan lo wak un bista completamente diferente di loke tin n'e momentonan aki. Humphrey Thijsen ta bisa cu loke por mira den barionan pafor ya caba ta algo grandi y Cura Cabay lo mira algo bunita tambe p'e bario, pasobra no solamente nan lo haya un pier, un rancho cu nan a pidi, pero algo mucho mas grandi. Awor nan tur hunto mester duna man pa bay mantene tambe. "Esaki ta algo cu e bario mester…nos ta wak cosnan ta andando. Di chikito cu nan a cuminsa den 3 aña di tempo nan a cuminsa crece y aworaki mi ta wak cu …nos no a spere, mi tin cu bisa esaki, nos a papi'e, Minister Mike de Meza a yega di bisa un biaha cu esaki lo ta un bon lugar pa un facilidad cu hendenan por cana, nan por usa e beach pa hopi cos, pero nunca den nos pensamento a bini cu e ta bay wordo realiza y awor mi ta bisa cu e ta algo netjie.

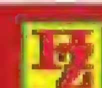
Mi ta contento y mi ta kere cu e bario completo lo keda contento over di esaki ora nan tende e noticia", Humphrey Thijsen a duna di conoce.

Prepara pa horcan y evita dengue… uni na accion di Limpiesa



TEMPORADA di horcan ta yegando y un di e tareanan di Oficina pa Prevencion di Desaster ta pa prepara, desaroya y implementa e maneho relaciona cu control di crisis y combatimento di desaster. For di punto di bista di salud publico tin cu preveni posibel problema di salud cu por surgi ora tin horcan. A keda dicidi cu lo bin cu'n accion di limpiesa conhuntamente cu mas departamentonan di gobierno. E accion di limpiesa den diferente bario na Aruba ta pa preveni potencial criadero di sangura rond di cas, pafo di cura y tambe pa elimina cualkier obheto cu por forma un peliger durante horcan. Den cooperacion cu Ecotec, Mourik, Johnson Enterprises, Serlimar y e Team di GKMB lo bay haci limpiesa den bario riba e siguiente fechanan: 30 di juni 2013 Noord (Colegio Felipe B. Tromp), 28 di juli 2013 Savaneta (Ex Centro AA), 25 di augustus 2013 Dakota (Centro di bario Dakota) y 22 di september Sta. Cruz (Centro di Husticia). Orario lo ta di 7'or di mainta te cu 3'or di atardi. Lo bay tin 4 baki den bario di diferente tamaño pa: sushi di cas / cura, sushi di construccion, metal / obheto blanco (wasmashin, stoof, frigidair, freezer etc.) / tire y electronica. Ta hopi importante pa habitante di e barionan menciona tuma bon nota di e fecha y orario pa asina haci uzo optimal di e oportunidad pa deshaci di sushi rond di bo cas. Na e sitionan cu tin baki pa colecta sushi GKMB lo bay tin un tent y brinda servicio di bay bo cas y yuda identifica criadero, tambe e inspectornan di GKMB lo duna informacion necesario tocante sangura y elabora riba e parti di prevencion. Ban prepara pa horcan y evita dengue door di accion di limpiesa!





Autobus coriendo den verboden a bolter despues cu auto a dal contra dje



DIARANSON merdia na e crusada di Franklinstraat unda antes tabata Garage Cordia un accidente basta fuerte a sosode unda un autobus blanco biniendo for di zuid den verboden a topa cu un blazer biniendo for di pabou cu consecuencia esaki a dal den e autobus pone bolter. Polis a yega di biaha y a constata cu tin varios herido y persona pafo di autobus ta keha di dolor aki dos ambulance a yega na e sitio atende cu e heridonan den e autobus y den e blazer. E autobus su banda robes a haya basta daño material y e blazer parti dilanti.



Aruba Tourism Authority kier a gradici tur esnan cu a contribui di un of otro manera pa haci ATEX 2013 un evento exitoso:

- AHATA Y TUR MIEMBRO
- HOTELNAN
- ARUBA GASTRONOMIC ASSOCIATION (AGA)
- MIEMBRONAN DI AGA: TEXAS DE BRAZIL - IKE'S BISTRO, AQUA GRILL - AMAZONIA CHURASQUERIA - DRIFTWOOD - ARUBA JOES' - VENTANAS DEL MAR – PAPIAMENTO RESTAURANT
- TAMBE UN DANKI NA : SR. FROGS - HARD ROCK CAFE - OCCIDENTAL GRAND CU LOLIO RESTAURANT - TALK OF THE TOWN - THE MILL RESTAURANT-J.H.YEE'S
- BALASHI - AWA
- ARUBA WINE AND DINE
- RESTAURANTNAN CU A PARTICIPA DEN E LUNCH SPECIAL: PLAZA CAFÉ, SMOKEY JOE'S, CUBA'S COOKING,THE OLD FISHERMAN Y AQUARIUS
- DE PALM TOURS
- Y OTRO SOCIONAN DI TURISMO

Bo(so) apoyo y contribucion ta haci Aruba e 'One happy island'!



Booshi Wever ta boga pa trece mas actividad pa San Nicolas

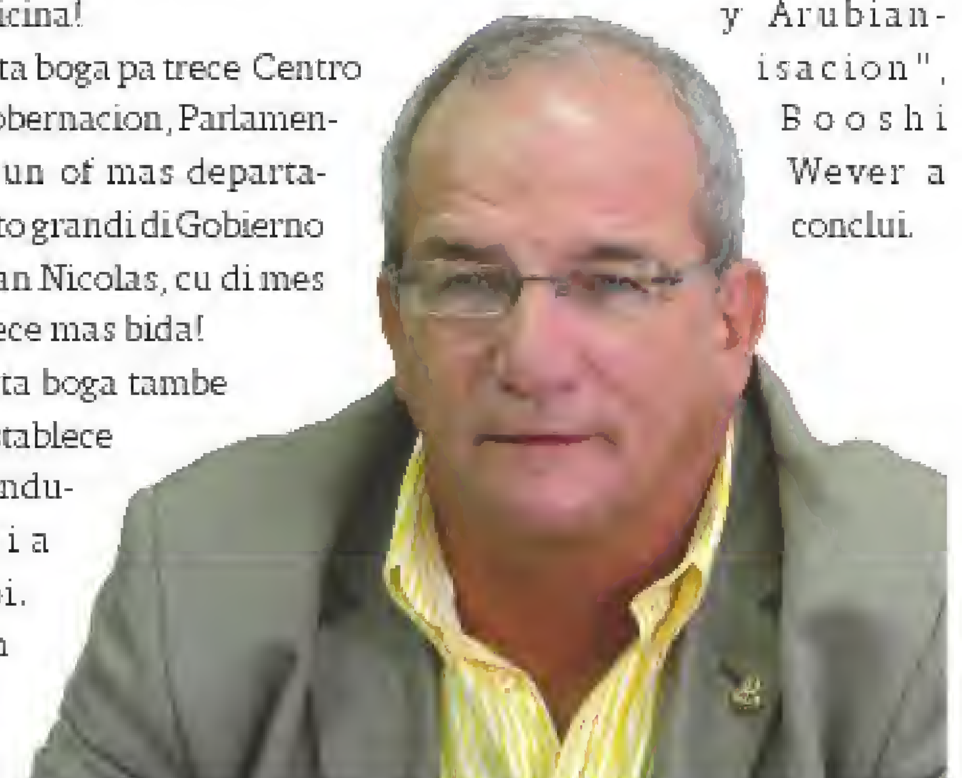
Den nan programa di partido, UPP ta boga pa rebiba San Nicolas dor di trece mas actividad den distrito di San Nicolas. Den e periodo di gobernacion anterior Booshi Wever a bisa di a percura pa un facilidad medico super moderno y cu tecnologia avansa cu mester a bira un "one-stop-center" pa atende tur complicacion cu diabetes ta trece cune.

Booshi Wever a establece Ministerio di Medio Ambiente, Salubridad y Estranheria na San Nicolas y Inspeccion di Medicina!

UPP ta boga pa trece Centro di Gobernacion, Parlamento y un of mas departamento grandi di Gobierno na San Nicolas, cu di mes lo trece mas bida!

UPP ta boga tambe pa establece aki industria limpi. San Nicolas mester di un bida nobo, esey ta sigur!

"Nos no por pretende di cambia cos, si nos mes no ta pensa y determina di pensa otro y actua otro tambe. Pesey pa cos grandi pasa na Aruba mester pensa y actua otro. Y UPP kier haci cosnan grandi y cu ta factibel y realistico y realisabel, pero mester tin vision y determinacion. UPP ta convenci cu sigur lo por haci cosnan grandi, esaki hunto cu loke UPP ta boga pe ,esta: Good Governance y Arubianisacion", Booshi Wever a conclui.



Truck a lora mucho den banda contrario dal riba un Sentra



Den e lorada skerpi pabou di Vasquez Contractor na Macuarima pariba di Wema un accidente a sosode entre un truck di carga contra un auto di famia Nissan Sentra. Polis di trafico a yega na e sitio y combersa cu ambos partido y e dama chauffeur di e Sentra a comenta e ta bayendo ariba riba di su caminda y na dado momento e la wak e truck di carga blanco tabata biniendo for di pariba den su banda riba un velocidad y pa e truck dal contra e bumper. E impacto tabata asina fuerte unda un mucha sinta patras a dal su cabes contra e glas y a haci un operacion recien na su horea.

Sacamento di machete pafo di Centro di Bario Noord



DIAMARS anochi pafo di Centro di Bario di Noord un problema a surgi entre dos homber unda aki un otro lo mester a bay den un van y saca un cuchiu pa otro. Tabatin hopi testigo pafo y a declara na autoridadnan cu a yega di biaha. Polis a tuma dato y a bisa e persona en cuestion cu e por pasa cerca recherche y entrega un denuncia.

PEDAL YOUR WAY

to Fitness & Good Health

Imagina un bice statica sin frame or wheels y asina chiquito cu por guarda na cualquier lugar!
Pa bo braza of pianan, pone riba mesa, ajusta e tension adecua pa bo y ejercita manera bo ta core riba caya.



DESDE Awg. 52.50



Labco
Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba - Tel. 582.6651 - Fax 582.6567
www.labcomedical.com - labcolabcomed@hotmail.com

Conta storia na casnan di anciano



DIAHUEBS dia 27 di juni di 10or pa 11or di mainta tin ultimo presentacion di sr. Roberto Croes na St. Michael Paviljoen. E edicion di 2013 di e proyecto anual di Conta cuenta di Biblioteca Nacional Aruba ta yega su fin. Sra Frida Vrolijk y sra. Ruthy Vrieswijk-Bergen a presenta un programa special na cas di anciano na april y mei. Sr. Roberto Croes tabata riba programa na juni.

Bibliotecarianan di Biblioteca Nacional Aruba hunto cu contadonan di storia y poetanan a bishita e casnan di anciano 12 biaha durante e ultimo tres lunanan y a presenta un programa di 1 ora cada siman. E clausura ta tuma luga na St. Michael Paviljoen. Tur 3 contador di storia lo ta presente. Fotografonan ta bonbini pa saca potret.

Comision Bon Boluntad ta cla pa eleccion 2013

LEO Maduro, secretario general di e Comision di Bon Boluntad, a presenta e miembronan di e comision di e anja aki. E comision ta consisti di presdiente Glen Thode, secretariado ta Leo Maduro y Ivy Swaen Hernandez, como miembronan representando sindicatonan ta Rudy Geerman y Hubert Dirsz. Pa gremionan empresarial ta Igmar Reyez di ATIA y pa enseñanza tin Ava Thode. Tambe Trudy Hassell di Cuerpo Policial y Aldrick Croes ta forma parti di e comision. Pa respresenta clero tin Pastoor Rey Nares di Santa Cruz. Como contacto di prensa tin Brigit Krijgenboom y representando Parlamento Hubenil ta Merelin de Kort. Falta algun suplente pero esakinan lo keda anuncia proximamente.





WORK WITH THE BEST

BUCUTI & TARA BEACH RESORTS IS ONLY ARUBAN RESORT THAT IS PROUD RECIPIENT OF:

Conde Nast Gold List - World's Best Places to Stay 2013
"Best Hotels 2013" - TripAdvisor Traveller's Choice
"Most Romantic Hotels in Caribbean" - TripAdvisor Traveller's Choice 2013

OFFERING EXCELLENT BENEFITS:
Competitive salaries
Pension plan
Health, disability and life insurance
Dental & Vision insurance
Daily transportation allowance
Saving plans and Loan availability
Complimentary shift meal

BASIC REQUIREMENTS:
Flexible work hours (evenings, weekends, holidays)
Work in Drug Free environment
Aruban or valid work permit
Interested in preserving the environment

CHEF DE PARTI
Minimum 3 years experience with supervisory responsibility, in luxury restaurant
Culinary degree and/or apprenticeship program, with focus on French cuisine preferred
Passion for culinary arts and dedication to quality
Fluent in English and adept at administration and organization

FIRST COOK
Minimum 2 years experience in similar position with luxury hotel or restaurants
Knowledge of all HACCP food safety procedures
Complies with all rules and regulations established as a result of our environmental policy

Please send resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 582-5272 or Call: 583-1100 ext 136 for appointment before applying, please register at DPL

E no ta algo obligatorio

Partido RED so a entrega **un relato financiero** eleccion anterior

GLENN Thode presidente di e Comision di Bon Boluntad a splica cu berdad a activa e comision. Awor mester a mira kendenan lo ta e miembronan cu lo forma parti di esaki. Prome cu a presenta na media a tende diferente comentario. A laga sa cu e comision no tabata completamente cla y no a termina su trabou completamente den ultimo ronda mirando e eleccion anterior.

Rudy Lampe di RED tabata un di esnan cu a criticia e CBB y ya e comision actual a reuni cne riba e diferente pruntonan cu el a trece dilanti. A tende e puntonan di lider di RED caminda e punto mas importante tabata e falta di trabou y e falta di sinceridad pa loke a tuma lugar ultimo eleccion. Un relato final a wordo traha y a toca tur e temanan cu tabata tin como preocupacion. Nan lo bai publica e relato final y den e caso aki no ta asina cu kier sconde of keda sin publica. Biaha pasa RED a entrega conforme e reglanan e relato di e partido tambe.

Mas leu Glenn Thode a splica cu mester bai evalua con e comision nobo mester bai haci su trabou. A tende algun conseho di e lider di RED y lo incorpora esakinan den e maneho nobo. Tambe lo tin un ronda cu lidernan di tur partido pa tende di nan banda tambe con nan pensamento ta. Glenn Thode a splica cu kier garantiza un campaña limpi y di nivel halto y finalmente a base di esaki lo fiha e pocision di e comision. Glenn Thode a splica cu e eleccion anterior e no tabata forma parti di e comision. Como comision e relato final ta pa repasa e convenionan cu a wordo pasa. E comision mester na final raporta con esaki tabata. E raportahe ya a tuma lugar y a wordo skirbi Oktober despues di e eleccion anterior. Kizas pa motibonan den e texto tin cosnan cu no a wordo publica. Glenn Thode ta sinti cu e texto actual ta un bon refleho di e forma con e comision a experencia e campaña anterior. E hecho ta keda cu e comision a sera acuerdo cu tur partido pa entrega relato financiero. Awe en todo caso ta solamente partido RED so a entrega su relato financiero y ningun otro partido mas.
E comision ta a base di posicion boluntario ta pidi e partidonan pa copera y cumpli cune durante campaña. Un di nan tabata transparencia y p'esey a pidi pa entrega un relato financiero pero esaki ta algo boluntario.

A mustra Glenn Thode cu campaña a cuminsa caba. Segun Glenn Thode, e comision kier ta accessible ya hendenan por duna nan feedback. Nan kier duna nan contribucion pa un campaña limpi y riba nivel. Nan kier ta un watch dog pa e campaña cana bon. Nan no ta un instancia cu lo tuma keho si.

Hoben gara pa varios dia ta horta shampoo na Lito Convenience Store



DIAMARS anochi propietario di Lito Convencience Store na Solito a core yama Polis pa un hoben cu tin dos dia caba ta hortando den e luga y ta sali bay di biaha. E hoben a purba su suerte diamars anochi ora tabatin cliente pero a sinti cu e ta stroba pa sigui horta. Ya cu dianan anterior e tabata horta shampoo unda e camaranan di e luga a capta di esaki. Clientenan a para esaki na e porta y e no tabata por a sali, patruyanan a yega di biaha y a combersa cu e Chines y a duna di conoce kico ta pasando y tin te hasta video di su ladronicia. Polis a bay cune pa asina papia cune y hala su atencion debidamente. Ya cu e Chines no a entrega keho.

Ta presenta new town
NIGHT CLUB
Noche de titans! Bandas los iguales,
El Superblue, Josesito y la SuperBanda,
de Santo Domingo EL Flow!
Y animacion DJ Sonry

ROBAN
CONSTRUCTION MATERIALS 'N MORE
Madiki 120 Schuins T/O CB Playa Pabao Tel: 5882436
Special
schrootjes
15% Discount



Serlimar ta busca saco di sushi ten a bo cas



SERLIMAR ta informa cu mirando cu e temporada di yobida ta drentanto, ta bon pa tene un bon limpiesa rond di cas. Serlimar ta tene accion di limpiesa regular y di e forma aki ta yuda e ciudadanonan deshaci di nan sushedadnan gratuitamente. Tanto dumpo como Gavilan ta gratis. Gavilan ta pa sushi di cura y di construccion y dump ta bon pa e otro tiponan di sushedad.

Por tuma nota cu den barionan ta hopi sushi apesar cu tin accionnan di limpiesa gratis. Serlimar ta kere cu hendenan mester percura pa e sushi no acumula y tambe mantene e lugar regularmente. Pa esnan cu no por yega Parkietenbos tin un accion special. Pa 25 florin bo ta haya 10 saco grandi bluebags cu ta saconan grandi special di 33 gallon. Unabes cu e saconan ta yen, por yama Serlimar pa nan bin busca e saconan ya cu esaki ta inclui caba ora bo cumpra e saconan. E saconan ta fuerte suficiente pa tur tipo di sushi di cura y nan por wordo recohi den 24 ora.


Like Us On facebook www.facebook.com/AWEMainta


visit our website www.AWEMainta.com

Partido Democracia Real preocupa riba aumento di casonan di beslag riba salario, pero tambe casonan di belasting

PARTIDO Democracia Real ta hopi preocupa cu e aumento di casonan di embargo compra cu 2011 y den 2012 a aumenta cu casi 100%.
Segun lider mr. Andin Bikker tur aña Corte Comun di Corsou, Aruba y St. Maarten ta duna un relato di cuanto caso nan a trata. Loke PDR por a wak cu na Aruba e casonan di beslag riba salario etc., a subi di no menos cu 555 caso na 2011 pa 980 caso na 2012.
Esakinifica den concepto di PDR, cu hopi hende no por paga nan debenan y hopi di e hendenan aki ta di menos recurso. Esaki ta duna un indicacion cu e economia no obstante Gobierno ta pinta cu tur cos ta bon, hopi hende despues di ciere di Valero a haya trabao, den media ta pint'e bunita, pero realidad n'e casnan ta otro.
Segun lider di PDR por a sinti esaki tambe ora ta pasa bishita e casnan. Esaki ta un indice obhetivo por constata esaki. Apart di esey, e casonan di belasting den cual diferencia di opinion entre Gobierno y of Ontvanger cu e ciudadano pagador di belasting a aumenta di 93 na 2011 pa 179 na 2012.
Esaki tambe ta un indicacion cu hopi hende ta haya nan den problema financiero economico y of cu Gobierno ta demasiado agresivo colectando belasting.

Segun lider di PDR nan ta wak esaki tambe ora un persona aserca nan na nan cede cu hopi biaha nan ta bao di e empresion cu si 1 aña nan no tin trabao nan no mester entrega aangifte di Inkomstenbelasting. Sinembargo e sistema di belasting cu Aruba tin t'asina straño si no entrega un aangifte y bisa cuanto entrada tabatin of no tabatin Inspector di Belasting mes ta calcule.
Nan ta duna ambshalve, aanslagen e ora e personanan cu no sa nan derecho di ripiente ta haya un cobransa cu beslag riba nan cu nan debe 200 mil florin.
Un ciudadano humilde cu nunca a pensa cu e no debe nada debi cu e no tabatin trabao, ta haya un cobrasa cu a calcula pe a base di un entrega ficticio.

Segun lider di PDR e cosnan aki ta pasando y e raport di Hof ta confirme y pa partido Democracia Real e ta hopi preocupante. PDR hopi biaha ta señala un problema, pero mesora tin un solucion y esey ta iniciativa di ley den Parlamento caminda a bisa p.e ora tira un beslag riba salario esaki no mag di pasa e bestaansminimum. Mester tin un parti di salario pa biba cune y 1/3 riba salario minimo ta demasiado.

Gobierno a core bisti esaki un bachi berde y core bay dialogo social cune, pero ta un logro di PDR e ta y ohala nan implemente mas pronto cu ta posibel. PDR a bin tambe cu un ley di sanacion personal den Parlamento actualmente y cu PDR ta spera cu manera nan drenta gobernacion por implementa esaki pa evita netamente e subida di e casonan aki den un spiral di casi 100% cu personanan ta haya nan mes den problema financiero.

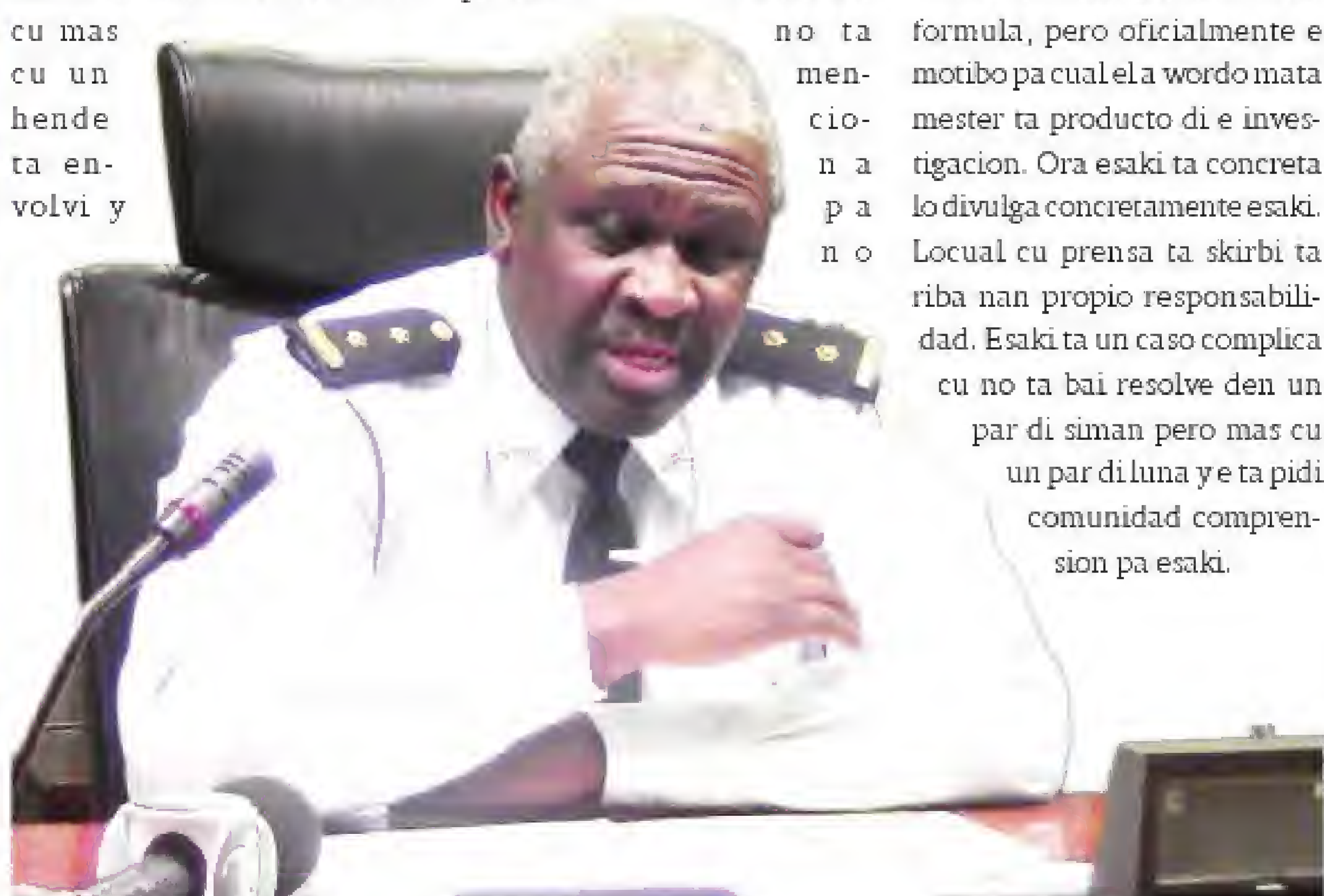
Pa loke ta trata e proteccion di belasting na 2013 PDR a logra un amienda na Hulanda den Tweede Kamer y desde e ley aki a bin na vigor por bay te Hoge Raad. Tambe a bin cu amiendanan den e presupuesto alternativo caminda a propone pa bin cu mas mediacion ora tin problema cu un Inspector di Belastingen p'asina yega na un solucion. Esaki ta cosnan concreto, señalando y sigur cu PDR den Gobierno lo bin cu solucionnan tambe.

International Pastry Courses
Cursos de Pasteleria Internacional
Curso di Fondant y Airbrush
Master the Airbrush
Cake Decorating Solutions
Juli 01 – 04, 2013
Mainta di 9 am – 12
Anochi 6pm – 9pm
Bin siña traha :
Like Us On facebook
Fondant di chocolate y Fondant Blanco,
Traha diferente tipo di flornan y figuranan
Pa decora y pa dorna bolo cu Icing Cream.
Tuma les completo di Air-Brush; delinea y pinta
Technicanan di mantencion y limpieza di Airbrush
Traha Cupcakes y pintanan cu Air-Brush
Pa mas informacion jama Tel : 5864601 of Cel 5576558, Seroe Pela 1W, Noord, Aruba

Dreaming of a vacation ?
WELCOME TO Fabulous LAS VEGAS NEVADA
American
LAS VEGAS
OCTOBER 22 - 29 -2013
ALDO Travel Bureau Inc.
Tel: 582-1992
fun miles
fun within your reach!

Investigacion di asesinato di Wiels ainda no ta cla

DEN un entrevista cu Hefe di Polis na Curacao Marlon Wernet, el a splica cu nan no por divulga hopi detaye riba e crimen di e parlamentario Wiels y e ta pidi pa e hendenan compronde esaki. Un cos si nan tin cla ta cu mas cu un hende ta envolvi y esey kiermen cu nan tin cu sigui investiga te cu esnan involucra directamente of indirectamente keda deteni.
No ta descarta cu por bin mas detencion, pero cuanto hende por keda deteni no ta menciona pa no dificulta e investigacion, segun e Hefe di Polis Wernet. A puntra Hefe di Polis Wernet si ta berdad loke a wordo bisa cu a paga hende pa mata e politico. El a splica cu cada medio ta formula loke nan ta kere cu mester formula, pero oficialmente e motibo pa cual el a wordo mata mester ta producto di e investigacion. Ora esaki ta concreta lo divulga concretamente esaki. Locual cu prensa ta skirbi ta riba nan propio responsabilidad. Esaki ta un caso complica cu no ta bai resolve den un par di siman pero mas cu un par di luna y e ta pidi comunidad comprension pa esaki.



Reserva e fecha diasabra 6 di juli

KvK ta presenta: Business Plaza Get Started!

"Bo ta pensando di habri un negoshi of bo a caba di inscribi bo negoshi? Diasabra 6 di juli 2013, Camara di Comercio e Industria Aruba (KvK) ta organizando su di dos edicion di Business Plaza Get Started!

E evento lo ta gratis y ta cuminsa di 10'or di mainta te 3'or di atardi na Camara di Comercio. Sponsor di Business Plaza ta Aruba Bank.

Manera aña pasa, Business Plaza Get Started! ta specialmente pa tur esnan cu kier habri un negoshi of a caba di start un negoshi nobo. Business Plaza ta ofrece tur e informacion necesario pa Get Started, di momento cu bo haya bo business idea te realisacion di negoshi y guia pa por maneha e negoshi nobo.

E aña aki atrobe lo tin varios experto invita pa comparti nan experticio cu tur presente, creando oportunidad excelente pa fomenta concientisacion cu kico tur mester tene cuenta na momento di cuminsa un negoshi.

Tambe Business Plaza ta brinda oportunidad pa 'netwerk' cu profesionalnan den posicion clave pa yuda e empresario nobato den e proceso aki.

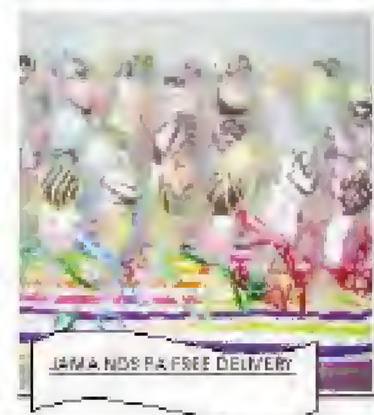
Business Plaza ta tuma lugar na Camara di Comercio, unda lo tin diferente stand di informacion, consultorio priva p'esnan cu ta desea di ricibi informacion mas concreto y personal. Durante e evento lo tin varios negoshi y organisacion cu lo duna un presentacion. riba nan website www.arubachamber.com por wak e orario cu e presentacionnan lo tuma lugar.

Expertonan invita lo duna tur presente informacion tocante e startup di negoshi, marketing, administracion, permiso necesario, proteccion di nomber y trademarks di bo negoshi. Ademas Business Plaza a invita un empresario hoben cu a cuminsa cu su negoshi algun aña pasa pa duna un presentacion tocante experiencia ora di cuminsa cu negoshi pa empresario nobato.

Naturalmente, mescos e edicionnan anterior, e dia aki tambe lo tin workshops continuo pa business planning, presenta dor di AIB Bank, y financial bookkeeping, presenta pa Plus Accountants. Tambe lo ta presente Depto. di Asunto Economico, cu lo splica mas tocante e procedura di aplicacion pa permiso di establecimento di negoshi.

Pa mayornan no tin motibo pa falta e evento y por busca informacion y netwerk trankilo; lo tin un dino jump pa entretene nan yiu. Lo tin cuminda y bebida disponible. Business Plaza ta completamente gratis y ta entre 10'or di mainta y 3'or di atardi na Camara di Comercio. Manera ya menciona sponsor di e evento ta Aruba Bank.

Tur esnan interesa pa atende Business Plaza por sigui updates di e evento via nos website. Pa mas informacion y registracion, contact nos na businessinfo@arubachamber.com of www.facebook.com/arubachamber. Mas cu claro por yama nos na 582.1566, ext. 27/30/35/42.





Sessionnan informativo encuanto leynan laboral tabata exitoso

Den luna di april y mei a tuma lugar un charla pa loke ta e cambio di leynan laboral. Di esaki mester a sali afo kico ta e pensamento di hendenan cu a atende e charlnan y kico nan ta pensa di e ley aki. Ivon Lee Perez ta splica cu a analisa tur dato pa asina por a publica e rapport. A tene sigur 12 sesion informativo riba cambionan di e leynan laboral pa e diferente sectornan laboral y tambe algun sindicato. E acogida tabata hopi bon y tur session tabata yen tanto door di trahadornan como dunadonan di trabou. A pidi tur hende pa duna evaluacion di e sessionnan. A bin hopi pregunta dilanti riba e leynan y pa haya mas splicacion. A contesta tur e preguntanan pa e personanan en cuestion via email. Ainda ta drentando hopi yamada riba e cambionan y esaki lo keda asina por lo pronto pero lo percura si pa tur hende haya e informacion cu nan ta pidi p'e.

Gran parti di e particpantenan tabata dunadornan di trabou y hendenan laborando den HR. Aki aya tabatin casonan cu por a constata cu e leynan biew no tur ora tabata claro y e petishon pa mas informacion ta grandi specialmente cu tur e cambionan cu a tuma lugar. Ta importante pa e trahadornan haya sa kico ta nan debernan y derechonan. Ta trahando riba un website cu infomacion y tin planea pa saca foldernan tambe.

Si mira con e leynan ta hinca den otro, por mira hopi cambio. Ta 5 ley nobo a bin y incumpliente tin consecuencia su tras. Si no cumpli por haya multa of sanction. Mester wak kico ta e casonan ya cu cada caso ta diferente dependiendo di e ley y e proceso cu mester cana prome cu e hende haya un multa pa un infraccion cometi. Tin partinan den ley cu bo ta wordo informa y lo haya chens pa drecha bo eror.

Pa esnan cu mester di mas informacion nan por yama pa haya informacion specifico riba cada un di nan preguntanan. Lo habri un infolijn cu hendenan por yama directamente na departamento di labor.



Democracia Real ta aplaudi inciativa di **Gobierno pa bin cu un regimen fiscal nobo**

Esaki ta algo cu semper PDR a boga pe segun lider mr. Andin Bikker

PORFIN Gobierno a realisa cu bo no por bende un producto cu bo no a crea como pais. Partido Democracia Real a tuma nota dialuna ultimo cu Gobierno a firma un decreto caminda nan ta bay anticipa riba leynan cu mester yega Parlamento pa un regimen fiscal nobo cu ta ensera varios iniciativa fiscal.

Segun lider di e partido mr. Andin Bikker esaki ta di aplaudi, pasobra fraccion di PDR tin tres aña ta puntra Gobierno unda regimen fiscal nobo ta keda, pasobra por tuma nota cu tin hopi seminario tur sorto di nomber green green greet ta wordo organisa, ta duna donacionnan cuantioso na un boto cu a bin riba energia solar supuestamente Aruba, pero pa PDR riba diesel el a bin.



Tambe a haci diferente inversion pa duna un empuhe n'e producto aki di e gate way y tambe green economy cu e Gobierno aki a bin cune.

Sinembargo PDR a señala hopi biaha na Gobierno durante tratamento di presupuesto cu ora ta promove un producto bo mester traha riba dje bin cu leynan fiscal concreto pa inversionista cu bo kier atrae pa sa na kico nan mester atane nan mes.

Esey Gobierno tres aña largo den gobernacion no a haci y te dialuna ultimo bin anuncia e regimen aki y di cual fraccion di PDR ta sostene, pasobra e tin hopi ingrediente den dje.

Via e presupuesto alternativo di PDR y via mocionnan a sugeri na Gobierno.

E ta algo bon, pero mester remarca si cu e mester bin Parlamento tambe.

Segun mr. Andin Bikker e tipo di decreto cu Gobierno a kies ta algo cu normalmente ta wordo usa pa regimennan chikito cambionan chikito, pero no un cambio di enbergadura cu fraccion di PDR por a tuma nota di dje.

E concepto a cay den brievenbus di PDR, pasobra a buske riba website di Gobierno y no por a haya e decreto oficial te ainda, pero e tin no menos cu 32 pagina.

Normalmente mester a pasa un proyecto di ley cu lo a bay Raad van Advies cu tin memorium van toelichting y tur su ingredientenan p'e inversionista cu kier atrae sa kico nan mester tene nan mes cu un splicacion debido manera ta pas den un estado di derecho.

Lider di PDR ta bisa cu ta sostene e cambionan aki, pasobra PDR a yega di propone varios di nan, pero mester remarca cu ta haya falta si di incentivonan fiscal pa no solamente cierto area, pero pa tur negochi chikito y mediano rond di Aruba.

Tambe por a tuna nota cu Gobierno a opta pa no kita of limita loke ta yama e belasting di herencia cu ta preta riba diferente hogar chikito.

Lider mr. Bikker a splica hopi biaha ta hereda un pida tereno of un cas pero pa motibo di sistema di belasting e heredero ta haye ta bay banco pa fia pa paga riba herencia.

Concluyendo PDR ta contento cu profin Gobierno a componde cu no por bende un producto tres aña y mei largo y pais Aruba no a crea e producto ainda y como Gobierno tin e monopolio, esta di traha ley.

MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!





JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Minister Otmar Oduber a anuncia proyecto di 2.8 miyon na Zeewijk

Renobacion y expansion di waf di piscado na Cura Cabay a wordo presenta



Diaranson mainta tabatin na oficina di Minister Otmar Oduber tabatin e presentacion di un proyecto impresionante pa loke ta trata Noord Cura Cabay/ Zeewijk. Ta trata aki di e di dos fase di e proyecto di pier/waf di piscado cu na momento cu e keda finalisa e lo bira un joya di proyecto pa pariba di brug.
Den cuadro di mehoracion di calidad di beachnan, Minister Otmar Oduber a duna e atencion necesario na e parti di Cura Cabay/Zeewijk caminda lo realisa un proyecto di 2.8 miyon Florin cu lo mester keda cla pa mita di 2014. E fondonan ta proveniente di FDA.
E proyecto ta encera construccion di caminda, mehoracion di e area di beach, afdak di e e construccion existente lo wordo renoba, ampliacion di e pier, parkeerplaats, acera looppaden, murayanan di separacion (pa evita cu autonan subi riba beach, similar na esunnan di Arashi), ponemento di palapanan, un rampa nobo, construccion di damwanden, edifiio pa bishitantenan,, edificio pa piscadonan cu nan berghoknan (similar na esunnan di Spaanslagoen), vloer di beton rond di e edificionan, entre otro.
Minister Oduber a indica cu otro siman e proyecto aki ta bayendo pa conseho na FDA caminda cu ta calcula cu lo keda durante dos siman y despues por bay over pa destaho publico. Mirando esaki por bisa cu pa final di september aproximadamente e proyecto aki lo por cuminsa y keda cla pa mita di 2014.
E mandatario a inicia cu e trabounan di renobacion di piernan y e prome cu a bin na beurt tabata esun di Zeewijk/ Cura Cabay. For di e momento ey el a anuncia cu lo bin un di dos fase y awe ta asina leu cu esaki, despues di aproximadamente un aña cu a wordo traha riba su diseño, e por a wordo anuncia oficialmente dor di Minister Oduber. El a indica cu ta trata aki di un proyecto cu el a priminti y awor e por cuminsa wordo ehecuta na beneficio no solamente di nos piscadonan di Cura cabay/ Zeewijk, pero di henter e bario aki cu lo por haya un facilidad di recreacion y deporte tambe.

Representante di piscadornan di Cura Cabay, Ruben Willems

Minister Otmar Oduber ta priminti y ta cumpli

Durante e presentacion di e proyecto di Cura Cabay/ Zeewijk cu a tuma lugar na oficina di Minister Otmar Oduber tabatin representantenan di piscadornan di Zeewijk/Cura Cabay, kendenan a keda hopi entusiasma cune.
Na final por a mira nan sali cu un cara contento cla pa bay notifica habitantenan di e bario e bon noticia aki.
Papiando cu Ruben Willems, representante di piscadornan di Cura Cabay, el a duna di conoce cu nan ta hopi contento y agradecido, pasobra a warda y cos bon ta bin ora tin pasenshi y perseverancia.
"Nos a pidi Minister un pier, nos a bin haya nos cu full un facilidad plus e beach di Cura Cabay lo wordo drecha completo, e lo bay bira un lugar caminda cu hendenan por bay cana atardi manera Linear Park".
Ruben Willems ta considera cu e proyecto aki lo bay ta algo unico y ora pone e prome piedra lo bay haya hopi elogio di parti di e piscadornan y pueblo tambe.
E ta indica cu Minister Oduber ta haciendo un bon trabou, cu e trabou cu e ta haciendo ta algo sublime, "e ta trahando cu cabez, e ta mustra su potencial, e no ta un homber cu ta drumi, e ta un homber di palabra, pasobra el a bin Cura Cabay y bisa nos".
Mas ainda el a indica cu prome cu el a drenta e reunion di e presentacion e tabatin un cara serio, pero despues di esaki el a sali ta hari. Inclusive a manda un carta p'e mandatario bisand'e cu nan a ser laga atras, pero awor e ta hala e carta bek atras y bise cu nan ta demasiado contento ora e promer piedra wordo poni y mustra e pueblo di Cura Cabay cu Minister Otmar Oduber ta priminti y ta cumpli.



DEPORTE

Steve Darcis ta bandona Wimbledon

Steve Darcis, cu den prome round a gana Rafael Nadal, no a presenta diaranson contra e polaco Lukasz Kubot pa un lesion na su brasa banda drechi. E belgo tabata un di e 7 cu diaranson no a presenta, un record pa un dia di accion den un Grand Slam den e Open ERA. Darcis tabata noticia den e prome dia di accion na Wimbledon. Lagando Rafael Nadal afo, cu hamas a perde den su debut den un Grand Slam. Y diaranson e hungador a bolbe ta den boca di tur, pero pa su ausencia. Di alegria pa tristesa, liher. Cu dolor den un brasa, Darcis a anuncia cu lo no ta presente den su wega contra Lukasz Kubot, cu di e manera aki ta yega e tercer round na All England Club pa di dos biaha den su carrera. E polaco awo ta spera e frances Benoit Paire, cu a gana Stephane Robert, cu na su turno a laga den caminda e colombiano Alejandro Falla. Darcis no tabata e unico pa keda sin hunga. Dos ora despues cu e dia a cuminsa, ya tabata tin tres ausencia. E mericano John Isner a retira contra Adrian Mannarino pa un lesion na su brasa; Radek Stepanek a bandona contra Jerzy Janowicz, mientras cu pa muhernan, Victoria Azarenka no a presenta contra Flavia Pennetta pa un problema den su rudia. Mas despues tabata tin mas, paso tambe a keda afo Marin Cilic pa un lesion na su rudia y Yaroslava Shvedova no a presenta den su wega tampoco. Despues tabata turno di e frances Jo-Wilfried Tsonga, cu a bandona su wega contra Ernests Gulbis pa un dolor na su rudia.



Economic CENTER
Seroe Blanco Z/N - P.O. Box 1349 Oranjestad Aruba
E-mail: economic@setarnet.aw Tel: 583-7132 / Fax: 582-1770
Horario: 8:00am - 12:00m / 2:00pm - 6:00pm Djasabra: 9:00am - 5:00pm
KORDA RIBA NOS LAY AWAY PLAN!!
Barcelona Bar 399,-
TV Rack 192,-
Side Table 123,-
Double Bed 780,-
Computer Desk 238,-
Office Chair 189,-
Accent Chair 432,-
Step Ladders 111,- 91,- 72,- 65,75
TV Chair 566,-
Rimax Armario Rattan 278,-
Wine Rack 118,-
Wine Rack 59,-
Rimax Armario Multiuso 235,-
Wine Rack 865,-
Rimax Estanteria 5 Niveles 129,-
TV Stand 125,-



Napa autoparts tin un gran surtido di Gearwrenches sae y metric. Napa handtools.
Tambe hydraulic jacks den tur tipo, Boosterpacs pa start bo auto, batterchargers.
Napa aircompressors y toolboxes di chiquito te grandi.
Tambe Napa ta ofrece servicio di fabrica
HYDRAULIC HOSES pa bo auto of equipo den diferente size.

Napa su stock di oilfilters, fuelfilter y airfilters tambe ta na bo ordo.

Cura Cabay 145 - Tel: 5845046 ** Sabana Blanco 70 - Tel: 5834363 ** Shaba 1 - Tel: 5870621

Denver Nuggets a presenta Brian Shaw



Denver Nuggets a presenta oficialmente Brian Shaw como nan entrenador nobo. Shaw lo ocupa e lugar di George Karl, nombra Entrenador di Aña di NBA, cu sin embargo tabata kita.

Nuggets a gana 57 wega, un record den historia di e franchise, pero tabata elimina den e prome round di playoffs pa di cuatro temporada sigui. Shaw, cu tabata asistente durante aña nan, lo tin e oportunidad di dirigi un team di NBA. E tabata tin maestro manera Phil Jackson y tabata entrenador asocia di Pacers durante e temporada cu a cla di termina, di cual Pacers a avansa pa final di e East Conference prome cu wordo elimina den 7 wega pa LeBron James y Miami Heat. Shaw, tabata entrevista den varios ocasion como candidato pa e puesto di entrenador, pero nunca a wordo elegi. A supera biaha Lionel Hollins, ex entrenador di Memphis Grizzlies.

Euro 2016 su logo a wordo presenta

E presidente di UEFA, Michel Platini, a desvela diaranson den un acto na Paris e logo nobo di Eurocup cu lo tuma lugar na Francia 2016, inspira den e lema "Nos ta celebra e arte di futbol". E acto a organisa den e centro di e capital frances, tres aña prome cu cuminsa e evento futbolistico, cu a tuma lugar entre 10 di juni y 10 di juli 2016. Na e presentacion di e logo a asisti ademas e presidente di e Federacion Frances di Futbol, Noel Le Graet, y esun di EURO 2016 SAS, Jacques Lambert. Eurocup 2016 lo ta historico paso lo tin pa prome biaha 24 team den competencia.



Neymar gana Balon D'Or Barcelona lo paga Santos

E contract cu Santos y Barcelona a firma pa e compra di Neymar ta inclui un serie di bonus cu apesar di confidencialidad cu e club brasileño ta exigi, ya nan a cuminsa circula. Y entre cual ta papia cu Santos lo cobra un bonus si durante e prome cinco aña di Neymar den Barcelona e gana e Balon D'Or. Barcelona cu no a nenga esaki den e clausula di e contract firma pa e dos club, no tabata kier detaya e cifra exacto, pero cu por yega 2 miyon dollar pa cada Balon D'Or cu e futbolista gana bisti di Barcelona. Dia 3 di juni ora Neymar tabata presenta den Camp Nou, e vicepresidente di Barcelona a informa cu e operacion di e compra a concreta na 57 miyon euro, cu mester reparti entre Santos y e empresa DIS, TEISA y N&N (propiedad di Neymar y e tata). Den e acto no a hasi ningun mencion di variable, habitualmente den contract di e hungadornan. Asina e compra di Alexis Sanchez a yega 33.8 miyon dollar mas variable cu ta subi un otro 15 miyon, di cual Barcelona ya a duna un 7 na Udinese pa a hunga cuarto di final di Champions y pa e hecho cu e chileno a pasa un number determina di wega como titular. Tambe a pasa den caso di Cesc, cumpra pa 44.2 miyon dollar cu a aumenta un otro 6 pa conquista un titulo di Liga y hunga semifinal den dos ocasion di Champions.



Reunion General di C.A.P.A.27 juni 2013

Cooperativa di Ahorro y Prestamo Aruba (C.A.P.A.) ta uncooperativa di miembronan di S.E.P.P.A.
Den C.A.P.A. e miembro di S.E.P.P.A. porspaar y haciprestamona un interesfaborabel.
C.A.P.A. tin como meta principal judasupera e sistemaeconomico di e miembronan di S.E.P.P.A.

Esaki ta sosode door di:

- Promovespaarmentodunando e miembro e oportunidad pa spaarunsumaturluna.
- Brinda e miembro e oportunidad pa haciunprestamosegunsunecesidad nan conforme cu e reglanan di comision di credito di C.A.P.A.
- Dunasocionan un educacioncooperativista constant basaribasolidarismo y unidad
- Defendeinteres di miembroconsumidor.

CAPA ta creciendobou di miembronan di S.E.P.P.A.

Cooperativismo / Credit Union ta uninstitutofinanciero di caracter social naunda e partihumano, democracia y solidarismo tin un lugarimportante.
Cooperativismo ta serjamatambe e desaroyoeconomicohusto y democratico pa motibo cu turmiembro ta igual y semper e meta ta unohusto, social y solidario.
Diahuebs 27 juni 2013 Reunion General aña 2013 ta tumalugar.
Den cooperativismo y sigur den C.A.P.A. ta e miembronan ta dicidi, pesey ta importante pa miembronanacudimasalmentena e reunion aki,cual lo tumalugarna**sede diS.E.P.P.A.** cuminsando di **8'or di anochi**

Ta den Reunion General,undaturmiembro tin bos y voto y naunda e decision nan nafabor di nos**C.A.P.A**. lo wordotuma
Pa motiboaki e presencia di miembronan di C.A.P.A. na Reunion General di 27 juni 2013 ta indispensable.

WAK PA BO TEY Y NO LAGA OTRO DICIDI PA BO.

Directiva di C.A.P.A. 26 Juni 2013

TalenInstituut Vertaalburo Croes

Scol Di Idioma

CURSO INTENSIVO NATURALISACION

Cursonan anochi: 7 -8:30 (2 x siman)
HULANDES Naturalisacion & Training: start 22 juli
PAPIAMENTO Naturalis & Training: start 23 di juli
PAPIAMENTO: training pa examen so: 22 di juli

Cursonan mainta 2 x siman:
Hulandes: Diam & diah 9:30–10:30
Papiamento: 10:30 – 11:30 or

Prijs special

Yama nos na: 5843768–6900169
Lugarnan ta yenando rapido.



Mats Hummels no ta compronde Mario Gotze

Mats Hummels, hungador di Borussia Dortmund, a bisa cu no ta compronde e motibo pa cual su ex compañero Mario Gotze a dicidi bay Bayern Munich y a opina cu no tin rason deportivo pa esey. "Mi ta kere cu desde e punto di bista deportivo tabata tin hopi poco rason pa laga Dortmund", Hummels a bisa den declaracion na e entrevista cu Sport Bild. "Nos team a evoluciona hopi bon y Mario tabata bayendo hopi bon cu casi tur cos. Pesey mi a haya straño cu el a pensa cu e mester bay", e defensa a agrega. Hummels a aclara cu no kier pa su palabra wordo interpreta como drechamento di cuenta cu Gotze. E defensa di Dortmund no ta kere cu despues di e salida di Gotze, su team ta obliga na reforsa cu un compra espectacular. "T'e cu awo tur cos a bay hopi bon cu e metodo di trece hungadornan hoben y desconoci y hibanan na un gran nivel", Hummels a bisa.

Pep Guardiola a cuminsa traha cu su team

E tecnico di Bayern Munich, e spaño Pep Guardiola, a dirigi pa prome biaha, sin revela strategia, e training di su club nobo, sigui desde e tribune pa un 8 mil fanatico. E ex tecnico di Barcelona a presenta riba e yerba hunto cu 16 hungador di su team nobo, encabesa pa e capitan Philipp Lahm y cu e internacional Mario Gomez acaparando casi tanto espectacion manera e tecnico mes. Gomez ta situa entre e medionan aleman desde par di dia den Fiorentina, pero di parti di Bayern Munich a insisti cu no tin ningun oferta pa e hungador.

Riba e veld ta parece tambe algun di su compañero den e seleccion aleman, manera Thomas Muller y Toni Kross, y tambe e internacional frances Franck Ribery. Tabata falta na e training Holger Badstuber y Mario Gotze, ambos lesiona, mientras cu Bastian Schweinsteiger a sigui e training desde banki, banda di e director deportivo di Bayern, Matthias Sammer. Guardiola a ofrece dialuna ultimo un conferencia di prensa yen, di cual a scucha papia un idioma aleman apenas siña.

E prome conferencia di prensa tabata transmiti pa cuatro canal di television aleman.



Carlo Ancelotti presenta na Madrid



E italiano Carlo Ancelotti tabata presenta como entrenador nobo di Real Madrid y a bisa den su prome palabra como tecnico di e club, cu su team nobo tin cu gana hungando un futbol espectacular paso ta e tradicion di e team merengue. Hunto cu e presidente Florentino Perez, pa e ex futbolista Zinedine Zidane y tambe miembronan di hunta directiva den e palco di honor den e stadion Santiago Bernabeu, Ancelotti a ofrece su prome palabra na spaño, prome cu a duna un rueda di prensa oficial dilanti e medionan di comunicacion.

"Hopi felis di ta aki, den e club mas prestigioso di mundo.

Misa esaki hopi bon y mi ta hopi contento.

Mi kier duna danki na e presidente Florentino Perez y e director Jose Angel, cu a hasi hopi trabou pa trecemi aki. Mi kier duna danki na PSG pa e experiencia cu a pasa na Francia", Ancelotti a bisa.

"E club mas prestigioso di mundo tin cu gana hungando un futbol espectacular, paso e historia y tradicion di e club aki ta hunga ofensivo y espectacular. Nos ta bay traha pa hunga un futbol cu por duna e fanatico felicidad. E trabou no ta facil. Tur biaha pa e entrenador e trabou no ta facil", el a comenta. Apenas a yega Madrid mainta, Ancelotti a bishita e instalacion di e Ciudad Deportivo di Valdebebas y a reconoce ta hopi contento cu loke a wak. "Nos a bay Valdebebas, e ta un centro di training fantastico, tur loke mester ta eynan y mi ta kere cu e trabou lo ta hopi bon. Mi tin e apoyo di e presidente, di e club, di e fanaticada. Mi ta kere cu e temporada aki lo ta di felicidad pa Real Madrid", el a conclui. Florentino Perez, presidente di Real Madrid, a bisa cu e tecnico blanco ta habitua na convivi cu hopi presion y a bisa cu e italiano ta un di e mihor tecnico di mundo.

Carlos Tevez tabata ricibi pa un multitud grandi na Italia



Varios fanatico di Juventus a ricibi Carlos Tevez, cu a yega Milan, rumbo pa su club nobo unda lo firma su contract nobo. Desde trempan e fanatico di e campeon italiano a yega na e aeropuerto y a obliga cu e argentino mester a wordo saca di otro banda. Despues, Tevez a dirigi den auto pa Turin. E revision medico lo mester a tuma lugar e mesun atardi y awe e por wordo presenta. Algun medio a specula cu lo duna e camiseta number 10, cu no a wordo uza desde e salida di e idolo Alessandro Del Piero. Juventus lo paga 12 miyon di euro na Manchester City pa e hungador, cu a firma un contract di 5,5 miyon euro pa temporada y mas algun bonus mara na obhetivo logra. Juventus ta logra haya un hungador cu AC Milan tabata su tras y segun e corant deportivo, e team di Turin lo sigui reforsa y e siguiente compra por ta e argentino di Real Madrid, Gonzalo Higuain. E hungador aki a hunga den Boca Juniors, Corinthians y a cuminsa su aventura na Europa despues di yega West Ham na 2006 pa despues pasa pa United na 2007 y pa City na 2009. Den e ultimo team aki, e hungador a score 74 gol den 146 wega hunga.

Caribbean Cinemas
100% Digital HD
MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba
JUNE 27 - JULY 2

NEW THIS WEEK!

CHANNING TATUM | JAMIE FOXX
WHITE HOUSE DOWN
PG-13
MON - THURS 4:00 | 6:35 | 9:25
FRI 4:00 | 6:35 | 9:25 | 11:30
SAT 3:45 | 6:35 | 9:25 | 11:30
SUN & HOL 3:45 | 6:35 | 9:25
MON - THURS 5:10 | 8:00
FRI 5:10 | 8:00 | 10:50
SAT 2:20 | 5:10 | 8:00 | 10:50
SUN & HOL 2:20 | 5:10 | 8:00
ON TWO SCREENS

SANDRA BULLOCK | MELISSA McCARTHY
THE HEAT
R
MON - THURS 4:10 | 6:45 | 9:20
FRI 4:10 | 6:45 | 9:20 | 12:00
SAT 1:55 | 4:10 | 6:45 | 9:20 | 12:00
SUN & HOL 1:55 | 4:10 | 6:45 | 9:20

ALSO SHOWING!

BRAD PITT | MIREILLE ENOS
WORLD WAR Z
3D VERSION
PG-13
MON - THURS 4:15 | 6:50 | 9:25
FRI 4:15 | 6:50 | 9:25 | 12:00
SAT 1:55 | 4:15 | 6:50 | 9:25 | 12:00
SUN & HOL 1:55 | 4:15 | 6:50 | 9:25
REGULAR VERSION
MON - THURS 5:40 | 8:15
FRI 5:40 | 8:15 | 10:40
SAT 3:05 | 5:40 | 8:15 | 10:40
SUN & HOL 3:05 | 5:40 | 8:15
ON TWO SCREENS

BILLY CRYSTAL | JOHN GOODMAN
Disney PIXAR
MONSTERS UNIVERSITY
G
3D VERSION
MON - FRI 4:10 | 6:25 | 8:40
SAT, SUN & HOL 1:55 | 4:10 | 6:25 | 8:40

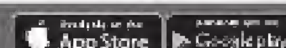
HENRY CAVILL | AMY ADAMS
MAN OF STEEL
PG-13
3D VERSION WITH SPANISH SUBTITLES
MON - FRI 5:45 | 8:50
SAT, SUN & HOL 2:40 | 5:45 | 8:50

JAMES FRANCO | SETH ROGEN
THIS IS THE END
R
WITH SPANISH SUBTITLES
MON - THURS 7:10
FRI & SAT 7:10
SUN & HOL 7:10

BRADLEY COOPER | ED HELMS
THE HANGOVER: PART III
R
WITH SPANISH SUBTITLES
MON - THURS 9:35
FRI 9:35 | 12:00
SAT 2:00 | 9:35 | 12:00
SUN & HOL 2:00 | 9:35

VIN DIESEL | PAUL WALKER
FAST & FURIOUS 6
WITH SPANISH SUBTITLES
PG-13
MON - FRI 4:20
SAT, SUN & HOL 4:20

STARTING NEXT WEEK JULY 3 | DESPICABLE ME 2: 3D
Download our NEW APP



Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Na augustus lo duna ayudo pa yena e formulario di inkomstenbelasting 2012

Ta conseha pa prepara tur documento y informacion

Fecha	Sitio	Orario
17 – 24 augustus 2013	Oficina principal na Camacuri YMCA San Nicolas	8:00 am – 4:00 pm nonstop
26 – 31 augustus 2013	Oficina principal na Camacuri Don Bosco Noord	8:00 am – 4:00 pm nonstop

Manera custumber, Departamento di Impuesto ta organisa un campaña pa brinda asistencia na e clientenan cu tin mester ayudo pa cu yenamento di e formulario di declaracion (aangiftebiljet) di inkomstenbelasting 2012. E campaña aki lo cuminsa dia 17 di augustus proximo y lo continua te cu dia 31 di augustus. Durante e periodo aki lo duna ayudo riba diasabra tambe. Manera custumber den e prome siman parti mainta, lo duna atencion special na e pensionadonan. Pa ricibi ayudo no tin mester di haci un cita.

Kendenan por participa?

Departamento di Impuesto ta invita e pensionadonan y e personanan cu tin un entrada bruto di menos cu Afl. 75.000,- pa aña. Si ta trata di pareha casa, e entrada bruto mester ta menos cu Afl. 150.000,-.

E campaña no ta pa persona cu tin negoshi of cu ta traha riba su mes por ehempel: doño di taxi/tourbus, compania di construccion, restaurant/snacktruck, oficina di administracion, pelukero etc. E grupo aki tin hopi mas rekisito administrativo y fiscal pa cumpli cu ne y ta miho pa un consehero yuda e personanan aki si acaso nan mes no por yena e formulario.

Na unda lo duna ayudo?

Aki ta sigui un skema cu e detayenan unda lo duna ayudo.

Prepara documento

Departamento di Impuesto ta recomenda pa prepara tur documento necesario relaciona cu entrada tanto na Aruba como den exterior y e gastonan di aña 2012. Mester trece por ehempel: resumen di salario 2012, resumen di entrada di huur di cas, apartamento etc., carta di interes di banco y/of otro instancia, seguro di bida, resumen di pension di biehes, resumen di pago periodico pa huerfano y prueba di pago di alimentacion na ex-casa. Tambe ta recomenda pa e cliente mes yena e seccionnan cu ta trata su informacion personal y di su famia. Ta trata aki di e seccionnan 3, 4, 5 y 25. Si acaso tin un yiu ta studia den exterior pa un estudio cu no ta posibel na Aruba, mester bin cu comprobante di inscripcion di scol y e recibonan di gasto paga por ehempel plac'i scol, material di estudio y/of gasto di pasashi pa e yiu bin Aruba. Ta importante pa inclui tur comprobante necesario den e declaracion. Si ta trata di un pareha casa, mester tin tambe e 'persoonsnummer' di e señora. Ta recomenda tur cliente interesa pa cuminsa prepara tur documento necesario, pa facilita e proceso di ayudo. Mester tene cuenta cu dia 31 di augustus ta ultimo dia cu por ricibi ayudo. Despues di e fecha aki no lo brinda ayudo mas pa yena e formulario. E ultimo dia pa entrega e formulario di declaracion ta 2 di september 2013.

Team Aruba y Aruba.com ta resona atrobe

Team Aruba y Anouk Eman sigur a hala atencion na Cordova Dragway Park

E victoria di Team Aruba den e careda di ADRL na Cordova Dragway Park a crea un ola di publicidad positivo no solamente aki na Aruba, pero tambe na Merca.

Un luna despues di e triunfo di Trevor Eman den e competencia, Aruba ta hayando sa ainda di con esey, hunto cu e presencia di Prome Minister, Mike Eman n'e careda, a hala atencion tambe di e prensa regional. Recientemente Claret Lopez, kende tambe tabata presente fin di siman ey na Illinois, Merca p'e careda, a haya for di Aaron Dail, e noticia di e cobertura cu e website qconline a duna n'e storia el a skirbi di Trevor, Anouk, nan logronan na Merca, e presencia di nan omo y Prome Minister di Aruba, Mike Eman n'e careda y e orguyo grandi cu e pais ta sinti p'e hobennan aki. Qconline ta referi n'e nomber Quad Cities. Quad Cities ta un grupo di cinco ciudad na rand di e riu Mississippi cu ta uni e estadonan di Iowa y Illinois na Merca. E ciudadnan ta Davenport y Bettendorf na Iowa y Rock Island, Moline y East Moline na Illinois. E Quad Cities Metropolitan Area ta cubri 300 miya caminda ta biba casi 36.5 miyon personal cu ta representa 12% di e poblacion Mericano.

E articulo ta menciona cu entre e atraccionnan usual di un careda manera esun cu a tuma lugar na Cordova Dragway Park, organisa p'e American Drag Racing League, tabatin e cosnan di custumber mas e presencia di Prome Minister di Aruba y ta bay over na splica e relacion familiar cu un di e coredonan.

E mandatario a duna e periodista algun declaracion, splicando e pasion cu henter e famia tin p'e deporte di auto. Tambe a menciona cu no solamente a bin pa compaña Trevor, pero tambe celebra e logro di Anouk den e competencia nacional di landamento cu a tuma lugar na North Carolina. E articulo cu ta largo, ta splica den detaye riba e trayectoria di cada hoben Eman den nan respectivo genero deportivo, con e reaccion pa nan ta na Aruba, e contrato y sosten promocional cu ambos tin y te hasta con nan omo ta un hende simpel cu ta cana rond sin ningun seguridad paso e ta un hende di pueblo.

Tambe ta menciona e presencia di Anouk su compañe di ekipo, e atleta Olimpico Reem Abdalazem, con hopi hende a n'e compleho di careda a bin saca potret cu Prome Minister y con e rumannan Eman ta sostene e causa di Autismo.

Dail a splica cu normalmente e ta skirbi p'e seccion di deporte, pero cu e website a haya e storia asina interesante y atractivo, cu nan a dicidi di pone riba e prome pagina hunto cu un potret.

"Mi ta encanta cu esey y e tabata en berdad un honor pa conoce bo, e Prome Minister, Trevor, Anouk, y e resto di nan famia."

Adicionalmente e coresponsal ta expresa na Lopez su pensamento cu tanto Trevor y Anouk "tin futuronan hopi briyante y ta facil pa wak con nan famia y henter e pais ta orguyoso di nan."

E ta finalisa e articulo bisando cu: "E CDP tabata "One Happy Dragstrip" den fin di siman."

Ultimo dia pa inscribi pa HAVO-4 y HL-1 na Colegio San Nicolas

Den un entrevista cu ing. Ralph Croes, decano di Colegio San Nicolas, el a duna di conoce cu e aña aki tin un gran cantidad di peticion pa admision den e klasnan HAVO-4 y tambe HL-1. Esaki principalmente debi cu Colegio San Nicolas ta brinda dos posibilidad pa logra e HAVO-diploma, esta e H4-H5 cual tin un duracion di 2 aña y e HAVO-Langtraject cu tin un duracion di 3 aña.

Alumnonan di MAVO cu a pasa nan examen cu exito por a inscribi na nan scol mes pa Colegio San Nicolas. Mayoria a haci esaki tambe, pero algun a scoge pa warda te despues di resultado di (her-)examen. E alumno di MAVO cu a logra entre 38 y 40 punto pa su examenvakken y cu kier sigui studia pa su HAVO-diploma y cu ainda no a yena un aanmeldingsformulier na su MAVO-school, por pasa diahuebs dia 27 di juni 2013 pa ainda inscribi na Colegio San Nicolas.

Tambe e alumno cu no por sigui su HAVO-4 na Oranjestad mas, por pasa diahuebs 27 di juni 2013 pa inscribi den H4 of HL1 na Colegio San Nicolas.

E alumno di H4 di Oranjestad cu ya a yena y entrega un aanmeldingsformulier na Colegio San Nicolas, lo ricibi pronto informacion via e-mail pa cu fecha di inscripcion na San Nicolas. Pa mas informacion por tuma contacto cu Colegio San Nicolas na 584-6800 of via e-mail decaan.colegiopariba@gmail.com.

Ayudo financiero extra na e famianan cu ta hayando bijstand y cu tin yiu cu ta bay scol

PA e aña escolar 2013/2014 atrobe lo duna un ayudo financiero extra na e mayornan cu te cu 30 di augustus 2013 tin derecho riba bijstand y cu tin yiu(nan) of yiu(nan) di criansa cu ta bayendo scol. Esaki pa yuda cubri gasto manera paña, sapato, articulonan pa scol etc.

E areglo ta conta tanto pa alumnonan di Scol Preparatorio ("Kleuterschool") como alumnonan cu ta bishita scol regular durante dia (volledig dagonderwijs). Condicion ta cu e yiu(nan) mester ta bibando cerca e mayornan concerni y tambe mester ta ricibiendo bijstand.

Mayornan cu ta hayando bijstand lo ricibi pa cada yiu cu ta bay scol Awg. 120,- extra te na un maximo di Awg. 500,- pa famia pa yuda pa cubri gastonan di scol "schoolgelduitkering".

Tambe Gobierno lo yuda paga un parti di e contribucion ("ouderlijke bijdrage") cu e mayor mester paga na e scol di su yiu te cu un maximo di Awg. 120,- pa persona.

Ta bay paga e ayudo extra di "schoolgelduitkering" hunto cu e pago regular di bijstand na luna di september 2013 y esun di "ouderlijke bijdrage" ta pag'e directamente na scol mes. Si e contribucion ta mas hopi cu e suma di Awg. 120,- e mayor mes lo mester paga e diferencia.

E ayudo extra nan aki ta di un solo biaha.

Mayornan cu tin yiu(nan) of yiu(nan) di criansa mester busca e formulario na e scol na unda e yiu(nan) ta inscribi entrante 14-08-2013

Riba e formulario cu Departamento pa Asunto Social a diseña specialmente pa e ocasion aki, tin un parti cu e mayor tambe tin cu yena corectamente y firma.

Ultimo dia pa entrega e formulario lo ta bay ta dia 30 di augustus 2013 y lo no bay tin excepcion.

Den caso cu bo trece e formulario despues di e ultimo fecha ya menciona bo ta keda cu solamente derecho ariba e Awg. 200,- pa luna "toelage" den e siguiente pago cu ta oktober 2013.

Dicho formulario por wordo entrega na nos oficina na Oranjestad (Caya Mario E.Harms 11) of na San Nicolas (Bernardstraat 75 ex Centro Medico " Bieu") di 8:00 am te cu 11:45 am y di 1:00 pm te cu 4:15 pm. Pa mas informacion, yama libremente na 582-1100 y pidi pa Seccion di Bijstand.

AMUSE BISTRO

Is looking for:

STAFF

Please send your C.V. at
Playa Linda Beach Resort
Or call at 586-9949

Resumen di casonan den Corte di Prome Instancia awe y mañan

27 juni 2013 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
11.00	S.P.v.d.B.	V.d.B. ta wordo acusa di intento di kiebro y destruccion riba 14 di november 2011, di ladronicia y menaza riba 5 di december 2011 y di kiebro riba 8 di februari 2012.
09.30	M.S.S.R.	R. ta wordo acusa di a intencionalmente importa hennep riba 28 di mei 2012.
09.50	A.E.F.Q.	F.Q. ta wordo acusa di a menaza un persona cu un crimen contra su bida riba 9 di april 2012, dor di grite na un manera intencionalmente menazante: *"Te voy a matar"*. E ta wordo acusa di a destrui intencionalmente un of mas parha di beton y/of windshield di auto di un otro persona riba e mes dia ey.
10.20	G.A.J.K.	K. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 22 di juni 2012.
10.50	K.Z.v.L.	V.L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un of mas bais riba 18 di april 2010. E ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di un persona, a intencionalmente choka e persona aki cu forza un of mas biaha riba 18 di maart 2012. E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata otro persona riba 18 di maart 2012, dor di dal e varios biaha cu mokete den cara y/of braza y/of curpa y/of a trek su cabey. E ta wordo acusa di a menaza e dos personanan aki cu un crimen contra nan bida riba 18 di maart 2012 dor di bisa nan: *"Wak bo caya, anto ora mi sali back lo mi mata bo"*. E ta wordo acusa di a intencionalmente kibra lock di un porta riba 18 di maart 2013. E ta wordo acusa di posesion di cocaine riba 12 juli 2013.
11.15	T.A.L.	L. ta wordo acusa di ladronicia di stoelnan di un hotel den e periodo di januari 2011 te april 2011 y di ladronicia di parasolnan di un otro hotel den e periodo di 14 pa 15 di april 2011.

28 juni 2013 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	W.R.K. L.M.T.	Pro forma. K. y T. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro na un cas y ladronicia di un cacho riba 10 di april 2013. T. ta wordo acusa di intento di ladronicia den un cas riba 2 di april 2013.
08.30	J.O.C.	C. ta wordo acusa di un delito sexual na 2012.
09.30	E.J.S. M.R.W.	S. y W. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di un of mas arma di candela riba 17 di februari 2013. S. ta wordo acusa di a menaza un persona cu un crimen contra su bida riba 17 di februari 2013, dor di tene un arma di candela dirigi riba dje. W. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a menaza un of dos persona riba e dia ey. S. y W. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di cocaine y hennep riba e fecha ya menciona. W. ta wordo acusa di posesion di cocaine y marihuana riba 16 di september 2012 y di 7 di januari 2013.
10.30	R.F.M.	M. ta wordo acusa di a viola ley di droga riba 10 di februari 2013.

Conferencia anual di Organisacionnan di Telecomunicacion den Caribe "CANTO" lo ta na Aruba na juli proximo

RIBA invitacion di SETAR, Aruba lo ta sede pa e di 29 conferencia y exhibicion anual di CANTO dianan 14 pa 17 juli proximo na Renaissance Conference Center. E conferencia di CANTO 2013 ta un evento importante pa turesunnan envolvi riba e terenonan di telecomunicacion, operadornan, academiconan y gobiernonan regional.

Pa un evento di magnitud aki tin un expectativa di mas cu 700 bishitante, cu entre otro lo trata mas di 20 diferente topico cu ta enfoca riba e tema 'Towards a Smart Broadband Caribbean Community'. Ademas lo bay tin mas di 60 stand di diferente compania lider den telecomunicacion rond mundo. Tin sesionnan di informacion y presentacionnan riba terenonan ICT (Information and Communications Technology), Ministernan di e region di Caribe y un sesion special pa e Hende Muhenan trahando den e sector tecnologico y telecomunicacion. Un di e "highlightnan" sigur lo ta cu di pa 7 bes caba CANTO ta organisa un Forum di Human Resources (HR) y Marketing cual lo tuma luga dia 18 y 19 juli 2013 na Aruba tambe. Ya caba tin promocionnan ta wordo haci pa e conferencia desde aña pasa. Tin hopi expectativa pa e conferencia aki den cual nos prome minister Mike Eman y Minister di Finansas ,Comunicacion, Utilidad y Energia lo hiba palabra na e ceremonia di apertura cu lo tuma luga dia 14 di juli proximo. Tur cos ta mustra cu e lo bira un di e eventonan di mas grandi pa Aruba den Telecomunicacion pa e aña aki. Companianan local por participa tambe libremente.

Pa mas informacion di con pa participa of atende e conferencia aki, bishita website www.canto.org/canto2013

Fundraising koffiemorgen y sorteo di rifa di Grupo Scout St. Paulus-Michael



DIA 23 di Juni ultimo a tuma lugar e fundraising koffiemorgen y sorteo di rifa di Grupo Scout St. Paulus-Michael (GSSPM). Durante e mainta pa merdia aki tur persona cu a cumpra nan ticket di koffiemorgen por a disfruta di nan paki di bolo conhuntamente cu un juice, koffie of thee. Tambe tabata tin diferente snacks, bolo, driguidek, tert, buscuchi y otro pasa bocanan na benta. Tur persona cu a presenta na nos evento a sa di gosa di un mainta trankil conhuntamente cu nos demas bishitantenan y miembronan di grupo.

Parti merdia a tuma luga e sorteo di nos rifa di grupo. E sorteo a cuminsa caminda representante di parokia Sta. Teresita a zorg pa tur number wordo deposita den e tombola. Despues a procede pa saca e ganado di e tercer premio cu tabata un Waardebon cortesia di Supermercado New Food Center na balor di Awg. 150,=. E ticket ganado di e tercer premio a resulta number: 066. Siguientemente nos a sigui pa saca e segundo premio cu tabata un telefon celular cortesia di nos compania nacional di telecomunicacion Setar N.V., e ticket ganado di e di dos premio a resulta number: 222. Finalmente nos a sigui pa saca e ganado di e prome premio cu tabata un weekend stay cortesia di Tropicana Resort & Casino. E ticket ganado di e tan spera prome premio a resulta di ta number: 304. GSSPM ta manda su palabra di felicitacion na tur ganado di e premionan menciona. Ganadornan por tuma contacto cu nos na: 5945129 pa cu palabracion encuanto e entregamento di premio corespondiente. E actividad riba su mes a resulta di ta uno exitoso y efectivo pa cu nos meta grupal. Finalmente Grupo Scout St. Paulus-Michael kier a expresa su palabra di gradicimento special na Tropicana Resort & Casino, Setar N.V. y New Food Center Supermarket pa a patrosina nos premio pa cu nos rifa di grupo. Tambe nos kier a gradici Smit & Dorlas Caribbean pa cu nan donacion pa cu nos koffiemorgen. Y siguramente nos ta manda un gran palabra di gradicimento na tur cu a contribui cu nos koffiemorgen pa cu trahamento di bolo, tert, snacks, driguidek, buscuchi etc. etc. y mas cu claro na tur persona cu a bin cumpra nos bolonan durante e dia.

Sin boso tur nos no por a logra nos meta! Nos ta masha gradecido na boso tur y ta spera di por keda conta cu boso aporte den futuro. Grupo Scout St. Paulus-Michael (miembro di Scouting Aruba) ta un grupo scout pa mucha y hoben homber entre e edadnan di 6 pa 17 aña. Scouting ta un asociacion cu ta dedica su mes na forma mucha y hobennan util y responsabel cu lo sa di duna un contribucion na su comunidad (pais). Pa mas informacion encuanto nos grupo of scouting por tuma contacto cu nos na: 7382782, via e-mail: gsspm@live.com of via nos pagina di facebook: http://www.facebook.com/stpaulus.michael



Hopi interes pa sa mas di cancer y e tratamento

E prome 'opendag' di Departamento di Oncologia a resulta un exito total

E 'opendag' organisa pa Departamento di oncologia di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, a resulta totalmente exitoso. Un cantidad grandi di persona a probecha e dia aki, pa cera conoci cu e departamento como tambe e servicionan cu e ta ofrece. E 'opendag' aki tabata di 10or di mainta te 2or di merdia na e edificio unda antes Dr. Casper Lacle tabata situa, cu ta un facilidad nobo y bunita.

Dokter Jonkhoff, internista, oncologo y hematologo a expresa cu e ta hopi contento pa mira un reaccion asina positivo cu e 'opendag' aki. "Mi ta traha cu masha placer na Hospital y e 'opendag' a duna bon resultado, ya cu tur hende a haya chens di wak kico tur ta sosode tras di cortina. Departamento di oncologia na Aruba, por wordo compara cu esunnan di Hulanda y Merca, ya cu ta traha segun e mesun standardnan y exigencianan".

E edificio ta un luga hopi grandi, limpi y ta traha bon segun e orarionan di consulta. Eyden ta haya tur cos cu ta relaciona cu kimoterapia como tambe oncologia. E realidad ta cu sa tin caso di cancer cu no por wordo trata na Aruba y e ora ey ta opta pa manda e pashent en cuestion, sea pa Colombia of Hulanda y den masha poco caso, ta opta pa manda nan Merca. Departamento di oncologia ta uno di sumo importancia pa nos pais, specialmente mirando cu ultimamente e casonan di cancer ta aumentando na Aruba.

Santo Sacrificio di Misa pa gradici pa e aña escolar cu a pasa



DEN nomber di Pastoor Andres, nos kier invita tur mucha y nan mayor- y maestronan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa, yamando Hesus y Maria danki pa e aña escolar cu a pasa. E celebracion lo tuma luga diadomingo30 di juni 2013 pa 10'or di mainta na Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta. E Misa lo ta canta pa e muchanan di Koor Margarita directamente for di nos hermana isla Corsou. Mayornan, maestronan bin compaña boso yiu- y alumnonan na e Santa Eucaristia aki y asina asisti manera un gran famia mescos cu esun di Nazaret yamando bon bini na e koor cu a scoge nos Misa Sagrado Curason di Hesus pa bin canta pa tur nos muchanan. Bendicion di Hesus y Maria.

Minister Michelle Hooyboer di bishita na Museo Historico

Hopi interes pa “Plan Vacacional” pa nos muchanan





MUSEO Historico tin un plan vacacional pa tur nos muchanan. Ruthsella Imperator, Coordinado di e Kamp a laga sa cu e plan vacacional ta bay ta relaciona cu e exposicion temporario di e Buki "Brik". El a duna di conoce cu nan a scoge e tema aki pa e plan vacacional pasobra hopi hende no sa di e buki "Brik" ainda y pesey kier rebiba tur e storia cu ta trata di un boto cu a zink na e punta noordoost di Aruba na Andicuri. Akinan un hende so a sobrevivi.

Na aña 2005, ora cu e horcan a pasa hopi cerca di Aruba un pareha Mericano a haya e skelet y door di esey e arkeologonan a bolbe na e sitio y a rebiba e storia. Na e museo tin diferente actividad recreativo y educativo pa e muchanan como pa e adultonan tambe.

E plan vacacional su dos prome siman ta pa muchanan cu ta den kampnan di afo caminda nan por bin museo di 8am pa 5pm. E ultimo dos siman ta bay ta di 8am pa 12pm pa muchanan cu ta inscribi di manera individual na Museo mes.

Esunnan interesa por yama 561-2657. Museo Historico ta habri di Diamars pa Diadomingo di 8am pa 5pm y di diadomingo pa Diasabra di 10am pa 2pm.

Methodist Churches cu concierto di Gospel

DIABIERNA awor dia 28 di juni pa 7:30 pm MCCA Women's Commission di Aruba Methodist Churches ta presenta, nan concierto di Gospel 2014

Na John Wesley Auditoriium, patras di Abraham de Veer School na San Nicolas.

Lo bayi tin actuacion di diferente artista di Gospel di Aruba e.o. - Soldiers of God; Giovanni Trim; Seed of Life Musical Group; Christ Church Praise and Worship Team y hopi mas.

E Gospel Fest aki ta un fund-raising pa nos misa cu lo tin un gran seminario na juli 2014.

Bin un, bin tur, diabierna awor pa nos pasa un ratu ameno alabando nos Señor Hesus Cristo.

Pa mas informashon por tuma contacto ku sra. Mercedes Hodge na tel 561-5747.

Cambiando Bida

Lotto Di Dia a conoce un ganado di 78 mil florin

UN di e satisfaccion nan di mas grandi di Lotto, e loteria di Aruba, ta ora cu e hungadonan bin oficina pa ricibi nan check cu nan a gana di un di e weganan di Lotto. Un biaha mas, otro hungado ta bira un feliz ganado y e biaha aki cu e wega di Lotto di Dia, cu tabatin un jackpot di 78 mil florin.

Rodolfo B.P. ta e feliz ganado di Lotto di Dia y a busca su premio grandi pa su suegra stima. El a bisa cu e placa aki a bin net na un bon momento, pa yuda nan financieramente. Rodolfo a expresa tambe cu e ta hopi contento, cu awo nan a yega na turno pa gana un premio grandi asina di Lotto, cu ta cambiando bida di su hungadonan continuamente.

Diahuebs 20 di juni sigur ta keda un dia masha special pa e famia aki, ya cu nan a gana e Lotto di Dia cu e numbernan ganado; 5-8-9-11-20 y e ticket a wordo cumpra na Elsa Lottery, situa na Playa.

Lotto, e loteria di Aruba tin 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Departamento di Cultura Aruba ta presenta:

Competencia Hubenil Gang di Arte 2013 cu tema "HEROE"

SI bo ta un hoben di 14 te cu 21 aña di edad y bo ta gusta actua, baila, pinta, canta, rap, toca cualkier instrumento musical, skirbi y declama poesia, saca potret, filma y edita pelicula, traha bo propio video art, diseña moda, traha cu arte manual, haci deporte creativo of cualkier otro tipo di expresion artistico; y bo ta interesa pa forma parti di e Competencia Hubenil Gang di Arte Aruba 2013?

Esaki ta e oportunidad pa bo bin demostra bo talento, habilidad unico y excepcional riba un scenario profesional dilanti di un hurado cu lo evalua bo obra den su totalidad. Tambe unda cu un publico lo sostene bo obra y lo ta presente pa disfruta di cada un di e presentacionnan cu ta tuma luga riba e anochi final. E obra mester ser crea y presenta den 7 minuut maximo den cualkier estilo y genero artistico y mester ta completamente nobo, original y creativo. No ta acepta ningun clase di copia.

E contenido di e obra mester refleha lo siguiente:

• E tema di aña 2013 ta "HEROE", cada hoben of grupo, lo mester expresa nan forma di interpreta artisticamente cu e tema aki.

• Por participa den e competencia den forma individual of den grupo maximo di 5 integrante.

• Tur participante mester atende na diferente tayer y encuentro di integracion cu lo tuma luga na Atelier's 89.

• Nos ta cuminsa cu e grandioso nochi di inscripcion cu ta tuma luga diabierna, 5 di juli 2013, na Atelier's 89 cuminsando pa 6:00 pm te cu 8:30 pm y ta termina cu e anochi final di competencia diahuebs, 25 di juli 2013, na Cas di cultura Aruba cuminsando for di 7:00 pm te cu 11:00 pm.

• Inscripcion y participacion den e proyecto ta completamente gratis.

E grupo of persona ganado, lo bay representa Aruba den un intercambio artistico cu ta tuma luga na nos cuman isla Corsou, den e final di nan proyecto titula: "Luna Yen".

E hoben of grupo ganado, lo representa pa un aña largo Gang di Arte y Aruba den diferente actividad, tanto nacional como internacional.

Pa mas informacion di e proyecto, por tuma contacto cu sr. Jhon Freddy Montoya, Coordinador General di e proyecto, na cel# 565-6903 of manda un e-mail na teatroaruba@gmail.com, como tambe cerca algun di e maestronan riba facebook: gang di arte, of pasa libremente durante oranan di oficina na Departamento di Cultura Aruba (DCA) situa banda di misa di Playa.

Hoben: Bin comparti bo talento, bo expresion, bo habilidad y potencial artistico y demostra pa kico abo ta un HEROE...!

"Put Your Dancing Shoes and Celebrate My Life"

GINA MARIA KOCK

5 September 1968 - 24 June 2013



Guest Stars:

Yiu: Raishly
Partner: Axel
Rumannan: Juni & Glenda, Gladys & Piet, Donny & Lourdes
Sobrina/onan: Gwendy, Gaudy, Donito y Dyron

G5: Evelyn, Reina, Debbie, Vicky

Tantanan - Prima/onan - Ihanan

Date: Friday, June 28th, 2013 Time: 6:00 pm-9:00pm
Place: The Olive Tree Funeral Home - Cumana
Dress code: Cocktail

" This will be my Last Celebration "

Documentario impactante tocante 'Bullying' na Aruba den version adapta disponible online

DIALUNA ultimo, Switch Foundation a pasa su documentario impactante tocante Bullying (Tentamento) atrabes di Telearuba. Tabatin hopi expectativa p'e dia aki y despues di a transmiti e programa na TV hopi comentario a wordo ricibi cu palabranan di sosten y feedback.
Durante basta luna Switch Foundation a compila un investigacion completo, fuerte y real di e problematica di 'Bullying' no solamente for di rond mundo, pero di Aruba mes.

Na nivel mundial esaki ta hopi alarmante y sigur na Aruba, 'Bullying' ta causando cu nos studiantenan no ta desea di bay scol, pasobra nan ta wordo bati, acosa y/of yena cu insulto, entre otro. E victimanan ta keda cu trauma.
'Switch' a transmiti e programa original tocante 'Bullying' den luna di april. Dor di un demanda hopi halto di estudiante, docente, cabesante y tambe mayornan, a traha un version adapta atrabes di cual lo por haci uso di e material aki pa ilustra y splica n'e hobennan y na comunidad en general kico ta 'Bullying' y principalmente kico ta su consecuencianan.

E comentarionan ta hopi y e sosten y e interes ta sigui crece. Despues di e transmision na TV awor Switch Foundation ta invita bo pa wak e programa online via www.switch.aw. E siman aki e lo wordo upload riba e website y asina tur esnan interesa lo por wak e documentario cuanto bes cu bosonan ta desea.
Apoya y sigui informa di e fechanan cu e proximo programanan cu temanan impactante di 'Switch' lo air directamente via e pagina di facebook: www.facebook.com/switchfoundation.

TOCANTE "SWITCH":
'Switch' ta un fundacion y un proyecto dinamico cu via medionan di comunicacion ta conscientisa/educa tocante nos situacionnan social incorporando arte y cultura.
Switch Foundation a habri su di 3 temporada cu hopi entusiasmo, logronan nobo y mas energia pa sigui traha pa nos hendenan di Aruba y sigui re-enforza e importancia di 'samenwerking' entre instancianan cu ta traha pa cu e desaroyo di nos famia, como e unico y e arma mas poderoso pa logra un obhetivo mas lihe y efectivo.
Pa loke ta 2011 y 2012, Switch Foundation a promove 46 organizacion y lo sigui haci esaki den nan futuro produccionnan como un muestra di agradecimento p'e sosten brinda.
Pa haya informacion y/of guia (scol, compania priva y organisacionnan) por tuma contacto atrabes di switch@switchfoundation.org si ta desea di haya un copia di DVD.



RBC Royal Bank ta lansa 'Score bo Gol cu RBC Royal Bank'



DIABIERNA awo, RBC Royal Bank (Aruba) N.V tin un evento special di 'Score bo Gol cu RBC Royal Bank'. E evento aki ta en conexion cu e campaña actual di tarheta di credito di Visa di RBC Royal Bank.

Na comienso di luna di juni, RBC Royal Bank (Aruba) N.V. a lansa su campaña di Visa Credit Card unda cu aplicacion di bo tarheta di credito di VISA di RBC Royal Bank, ta duna cada cliente e oportunidad di gana un biahe pa dos persona pa Campeonato Mundial di FIFA 2014!
Pa haci e promocion aki uno mas unico, RBC ta lansa un evento di un dia solamente di 'Score bo Gol cu RBC'. E evento aki lo tuma luga diabierna 28 di juni, unda cu cada cliente cu aplica pa nan tarheta di Credito riba e fecha menciona, por gana su gastonan di aplicacion pa su tarheta di Visa completamente gratis door di simplemente 'Score den Gol di RBC'.

Bishita bo RBC branch preferi y 'Score bo Gol' pa bo gana. Sea bo ta bay cu vakantie of cualkier otro ocasion, RBC Visa Credit Card ta e miho opcion. E oferta aki ta valido solamente riba 28 di juni 2013.



Sunset sailing cu Red Sail Sport

CLUB Kibrahacha 60 + ta gradici Red Sail Sport pa e dushi atardi ariba catamaran.

Pa gradici tur e boluntarionan cu ta traha duro pa e miembronan di Kibrahacha a organisa un trip ariba lama. Ariba potret ta mira con tur hende ta hopi relaha y gosando di e bahada di solo. Un danki grandi na tur esunnan cu ta yuda club Kibrahacha 60+ progresa.



www.AweMainta.com

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di:

Sr. Feliciano Geerman

Mihor conoci como : "Felis"

Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 29 di Juni pa 4:00 di atardi saliendo for di Misa Santa Famia pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa Santa Famia na Pos Chikito.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas
Diahuebs 27 di Juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

"Laga tur cu ta spera mi ta bunita. Laga tur locual mi laga tras keda bunita."

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero agradecido pa tur locual el a nifica pa nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor nos esposa, mama, wela, ruman y tanta stimá:

Gabriela Larez- Maduro
mihor conoci como "Chela"
25 maart 1936 - 26 juni 2013

Na nomber di su:

Esposo:	Andres Larez
Yiunan:	Andre y Mariluz Larez Angelo Larez
Nietonan:	Ginnisa, Marc, Linsey, Carlosjavier, Jarvis, Giancarla
Rumanan:	Petra y Pedro Marchena Jacobo "Cobi" y Maria Theresita Maduro
Cuña y Swanan:	Pedro Larez y famia Capi Larez y famia Gregoria "Goya" y Thomas Schonherr y famia Chichi Larez y famia

Subrino y Subrinanan, Comer y Comper, Ihanan, Primo y Primanan, Amigo y Amiganan

famia: Larez, Maduro, Lopez, Wouters, Davelaar, Croes, Marchena, Harms, Thijzen, Tobel, Vries, Ras, Vos, Martijn, Stamper, Wever, Eduarda, Orman, Cecilia, Loaiza, Geerman, Koolman, Bislip, Irausquin. famia na Venezuela: Larez, Moreno y Roja Compañeronan y Verpleegster di San Pedro di Verona Paviljoen afdeling Azalia ta invita demas famia y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra, 29 di juni 2013, pa 4 or di atardi saliendo for di misa Cristo Rey na Brazil pa Santana Catolico na San Nicolas.

E resto mortal di nos difunto stimá Chela ta sali for di the Olive Tree San Nicolaas pa 11or di mainta y ta reposa na "Cunucu Baranca di Guillermo" y entrante 2 or en adelante den misa.

Adres pa condolencia: Cunucu Baranca di Guillermo (Pa noord di Baranca di Yerba) Diabierna 28 di juni 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa y comprencion si den nos tristesa nos por a lubida di menciona un of otro famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di e anuncio aki nos kier gradici tur hende cu di un of otro forma a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto y stima

Devin Rebin Tromp

Gradicimento special na tur cu a yama, whatsapp, msg, e-mail, manda telegram, manda flor of krans y condoleer via facebook.
Masha danki pa e palabranan di Consuelo.
Un danki special na tur famia amigo, bisiña y conocir. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos. Alavez ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa na Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta
Diahuebs 27 di Juni pa 7'or di anochi
Diasabra 29 di Juni pa 7'or di anochi
Dialuna 1 di Juli pa 7'or di anochi. Despues di misa tin un rosario na cas Savaneta 225-Z

Boso presencia ta altamente aprecia

Simply The Best !
QUALITY & SERVICE
Kendall MOTOR OIL
TAXI SIGN
ACDelco BATTERIES
ALL SIZE WIPER BLADES
RED COOLANT GALLON AWG. 6.95
AWG. 7.95
HS MOTOR OIL
XCEL PREMIUM MOTOR OIL ONLY awg. 5.00
TRANSMISSION FLUID
2 STROKE OIL / MOTOR OIL
UNLIMITED PARTS & ENTERPRISES N.V.
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

DRAGON
CD & ELECTRONICS
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30
Dragon specials
Samsung S2 tab p3113 Afl. 450.00
Blackberry Z10 Afl. 1400.00
Samsung S3 mini Afl. 599.00
Accessories for: HTC Sensation Xl, One X, Rhyme and Samsung S2 , S3 and Note.
Also: Iphone 5, Iphone 4, Samsung S3, Samsung Note, Blackberry torch, bold2, bold 3, 9790, curve 9380, curve 9220, 9320 and more.
Hp Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink catridges, Universal laptop adapters etc..
ITunes gift cards $ 10.00 and $ 15.00 and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc……

Servicio pa Comunidad

AWE Mainta

Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
Serv. Noord N.V.
Pariba di Brug:
San Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. Cayama
Pariba di Brug:
Dr. Every

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial

The Media Group
The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Relaciona cu 60% di trahadornan di Valero lo a haya trabao

Booshi Wever ta haya cu Minister Otmar Oduber no ta serio

Como politico "eigenlijk" Booshi Wever ta bisa cu e mes no tin mester di ridiculisa Minister Otmar Oduber mas pa ta broma cu el a percura pa 60% di ex-empleado di Valero haya trabao caba, y cu e lo no keda contento te ora cu tur 100% por a wordo ubica. E victimanan di e ciere di Valero - kendenan tanto a kere den palabra di Mike Eman y su Gobierno di lo tene e refineria habri - mes a, y lo sigui pone Otmar Oduber straight. Si mester kere Otmar Oduber, t'e na luna di februari a pidi e Departamento di Labor y Investigacion (DAO) pa analisa e impacto di e ciere di Valero riba nos mercado laboral, cu e obhetivo pa mira e estado laboral di esnan cu a perde trabou n'e refineria, esta si nan a logra haya trabao, y na unda; esaki mester pone hende conclui cu Otmar Oduber lo no (taba)tin mucho confianza den e departamento, cu mester por duna honor na su nomber "Directie Arbeid & Onderzoek", y pues di su propio iniciativa mester a haci e analisis ey, cumpliendo cu e parti di "Onderzoek" den su titulo.Segun Booshi Wever, ridiculo, pero mas ainda inhmano palabranan di Otmar Oduber ta zona ora cu e ta bisa di ta considera e resultadonan te cu luna di april como positivo; positivo no ta ora un cantidad di e personal mester a opta pa busca un futuro den exterior, pasobra na Aruba mes nan lo no a haya un trabao den nan ramo y nan experticio, lagando nan famia atras, y nan patria. Ya prome cu eleccion na 2009 Mike Eman y su profetanan falso a hura cu si nan bin den Gobierno nan lo tene Valero habri. Si Mike Eman a cumpli cu su palabranan, awe e expertonan di Valero lo no ta na Qatar, Abu Dhabi, Saudi Arabia, etc., separa for di nan famia y amistadnan y nan patria. Si 60% di e ex-trahadornan di Valero a haya trabao localmente, en todo caso mayoria di nan lo mester a keda contento cu un limosna compara cu e salario y beneficionan cu nan tabatin den Valero. Si di berdad e analisis ey a wordo haci, ta bira tempo pa e wordo publica, pa pueblo weita e impacto berdadero di e ciere di Valero, incluyendo e parti di famianan kibra pa motibo cu e ex-empleado mester a busca refugio den exterior. E impacto riba tereno financiero ya Standard & Poor's a constata caba cu esey ta grandi como cu Gobierno no ta ricibiendo Loonbelasting mas di empleadonan. Si en berdad Otmar Oduber a logra pone ya 60% na trabou, dicon e cifranan di Loonbelasting no ta mustra esey, Booshi Wever ta puntra.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI

2:30	9:00
8455	6434
0137	4951
0764	3395

ZODIAC

2:30 7932 Cancer
9:00 9264 Scorpio

BIG FOUR

2:30 2894
9:00 9773

LOTTO DI DIA 18-09-12-22-13

LOTTO 5 08-15-21-32-19 — Letter (B) — Joker (14)

DIARIO
4047
1137
0998

SUPER FOUR
3328

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 24 Juni 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.67	1.69	1.71
Engelse Pond Sterling	2.67	2.72	2.78
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.24	190.96	197.76
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	179.68	181.32	183.14
Euro per XEU. 100	230.96	233.07	235.41

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Labco
24 Hours Services!
MEDICAL / HOME HEALTHCARE
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchaires
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
* Oxygen Concentrators/Cylinders
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo periodo di drama a caba. Hende conflictivo, straño, ta alehá di bo bida. Duna tempo na tur relacion pa conocé kico ta sconde tras di un cara bunita..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Amor cu A grandi ta tur un realidad den bo bida. Lo mas interesante lo ta si bo ta stima intensamente caminda tin espacio, tempo y libertad..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Experimentá awor consecuencianan di bo actonan y di bo decisionnan. Dedicá mas tempo na bo mes, loke realmente lo hacibo feliz..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Alimentá bo mente y bo spirito cu afirmacionnan positivo. Practicá diariamente pa haci orasion. Lesa bo Bijbel tur dia

Leo 21 Jul - 20 Aug
Sali for di locual cu bo ta den. E único cu awor por hacibo daño y paralisá e áwasero di éxito ta bo mes, si bo permití cu bo mente ta yena di inseguridad.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No spera pa nada y pa ningun hende pa haci e locual cu bo curazon ta dicta. Ta momento di tuma e batuta y dirigí bo propio orkesta.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Kibra balentemente cu tur loke ta stancá. Bo necesidad di espacio y libertad ta aumentá. Ningun hende no por convencé y obligábo pa haci loke bo alma ta rechasá.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo pareha ta awor bo mihó amiga, consehero, amante y maestra. Problemanan y desacuerdo nunca ta falta. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Toca tera firme den asuntonan relacioná cu bo curazon. Bo ta yega awor na acuerdonan feliz cu sernan cu proménan aya tabata problemático pa bo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo tin awor e balor di desenmascará hipócrita y manipuladónan. Cultivá amistadnan nobo. Bo mente ta fuente di creatividad..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tuma riesgonan calculá, ya cu e bon suerte ta compañábo. Bo mundo social ta experimentá un transformacion profundo y duradero. .

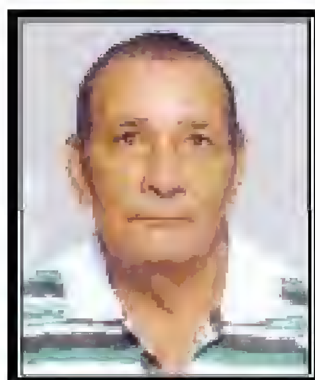
Piscis 21 Feb - 20 Mar
Vence demoñonan interno y bo defectonan mayor. Bo ta sacrificá hopi, bo a traha duro y bo a duna lo mihó di bo mes pa beneficio di otronan y awor tin recompensa.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad.Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason
nos ta participa fayecimento cristianamente di



Francisco de Asis Webb
Mihor conoci como Chico of Omo Chico
*04-10-1943 †25-06-2013

Na nomber di:

Su esposa:	Yolanda Webb-Brete
Su yuinan:	Ivin y Sra. Clara
	Desiree
	Soraya
Mescos yui:	Edwirah Brete y famia
	Carriene, esposo y yui
Nietonan:	Karolyne y Giovani
Koolman	
	Kiandrah
	Zaylis
	Shaqion
Mescos nieto:	Sheila y yui
	Stefany
Ruman:	Margaritha
Mescos ruman:	† Dolf Croes y senjora
	† Dora Croes-Luydens
Swa y cuñanan:	† Mario y Elda
	Elizabeth y †Adelbertus
	Ronny y †Helena
	Milda y Lucas
	Greta y Nico
	Edwin y Carina
	Rudy y Lourdez
Ihanan:	Mirelfa Kelly y esposa y yuinan
	Tito Luydens

Sobrina y Sobrinonan, Comer y Compernan, Primo y Primanan

Ex yerno:	Angelo Anthony
Tanta grandi:	Isabela Danies y famia
Amigonan cerca:	Ari v/d Linden y famia

Basilio Jacobs y famia
Ex coleganan di Wit Gele Koorts bestrijding, UPA, D.O.W.

Demas Famia: Webb, Brete, Croes, Britten, Petrochi, Maduro, Lampe, Orman, Koolman, Anthony, Lourens, Erasmus, Tromp, de Mey, Danies, Colina, Pelayo, Marin, Saloni, Kelly, Giel, Paesch, Silvania

Ta invita tur amigo, bisiña y conociran pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 29 di juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna na Noord pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di "Chico" lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa Santa Anna.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 27 di juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Biba cada momento

Hesus a bis'e : Ami ta resurecion y bida; esun cu kere den Mi, lo biba, asta si e muri , Y niun hende cu tin bida eterno, lo no muri nunca mas. Bo ta kere esaki?"
Juan 11:25, 26

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, a bay drumi den brasa di Señor, mi casa, nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta y suegra

Anna Catharina Orman-Geerman



Cariñosamente yama:
Catrinchi, Inchi y Mamai
19 Augustus 1936 - 21 Juni 2013

Na nomber di su:

Esposo:	Roberto Orman
Yiunan:	Mercedes y Harold Bergrok-Orman
	Sofia y Rudolf Dirksz-Orman
Nieta(o)nan:	Eugene Dirksz
	Jurvin Dirksz y Bridgette Millar in USA
	Carlos Bergrok y Lizandra Croes
	Mildred Bergrok y Angelo Fuentes
	Rual Dirksz
	Rigoberto Bergrok
	Jesus Daniel Dirksz y Valentina Ras
	Shander Alias
Bisanieta(o)nan:	Cedrick Fuentes
	Nathan Robert
	Jayron Orman na Hulanda
	Jaylen Croes
	G'angelo Fuentes
	Sophie Bergrok
Rumannan:	Sra. Vda. Felepina Jansen y yiunan
	Pablo y Theresita Geerman y yiunan
	Sra. Vda. Emma Jansen y yiunan
	Sra. Vda. Olga Faro y yiunan
Swa y cuñanan	Sra. Vda. Carmen Geerman-Dirksz y yiunan, Vdo. Simeon Thiel y Violeta Lampe y yiunan
	Emerita Orman y yiunan
	Marco y Sabina Orman Ignacio y yiunan
	Sra. Vda. Catrinchi Orman-Semeleer y yiunan
Consuergra:	Sra. Vda. Lucia Werleman-Vrolijk y yiunan

Ihanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, primo y primanan.

Amiga(o)nan:	Aida Wallé
	Juancho Perez
	Regina Maduro y famia
	Sofia Groeneveld y yiu
	Safira Becker
Bon bisiñanan:	Anna Kock-Krozendijk y famia
	Remy y Lucia Flanegien y famia

Ex-Trahado di Hospital y La Linda N.V.

Famia: Orman, Geerman, Hernandez, Bergrok, Dirksz, Kelly, Jansen, Faro, Ruiz, Thiel, Boezem, Kuiperi, Boekhoudt, Kock, Vrolijk, Tromp, Croes, Luidens, Harms, Rincones, Angela, Gomes, Ras, Leonardo, Franken, Maduro, Romero, Tejada, Rosel, Perez-Salazar, Ovalle, Wallé, Millar, Fuentes, Alias, de Mei, Solognier, Oduber, de Cuba, Lampe Ignacio, Semeleer, Rasmijn y demas famia na Aruba, Curaçao, Hulanda, Colombia, Venezuela ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 27 juni 2013 pa 4 or saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santana Catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera. For di 2 or e restonan mortal lo ta reposa den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana

Diaranzon 26 juni 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricbi bishita di condolencia na cas.Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa y dolor.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Haya bo corant tur dia den bo inbox
Registra Awo na
noticia@awemainta.com
"like" us on facebook
AWE Mainta



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

Cu imenso tristesa na nos curazon pero agradecido pa tur locual e a significa pa nos, nos ta participa fayecimento di nos tata, welo y ruman stima



Jose De Los Santos Croeze
*31-10-1943
†25-06-2013
Cariñosamente yama "Joll" of "Jo"
Ex trahado di Parket Officier van Justitie

Na nomber di su:
Casa: Epifania "Nani" Croeze – Maduro
Yiunan: Nanette Croeze y Andy Franken
Alvin Croeze y Melody Chang
Mescos yiunan: Gregorio "Cupa" Geerman
Bryan Geerman y Karenza Werleman
Nieto y nietanan: Andriënne Croeze
Alisha, Mitzy y Celine Croeze
Dylan Geerman
Rumannan: Cita, Roland Acosta y Famia
Rina Solognier y Famia
Milo, Rosy Croeze y Famia
Rica Croeze
Doque, Jacky Croeze y Famia
Dolfito, Mariela Croeze y Famia
Swa y Cuñanan: Shita Tromp y Famia
Juanita Maduro y Famia
Luisa Maduro y Famia
Candida Maduro
Lucia Maduro y Famia
Jeta Maduro y Famia
Pablo Croes y Famia
Mariana Croeze – Werleman y Famia
Tanta: Marianita Werleman – Croes y Famia, Sobrino y sobrinanan, Primo y primanan, Comer y compernan
Ihanan: Reggy Maduro
Milangela Ignacio – Curiel
Greg & Rigo Croeze
Angelo Curiel
Amigonan di cas: Ricardo Rasmijn
Edmundo "Gato" Curiel y Famia
Pedro Maduro
Tony y Sara Rivero
Macario "Cai" Kock
Chia Rasmijn
Y demas Famia: Croeze, Maduro, Schwengle, Werleman, Acosta, Croes, Solognier, Geerman, Goitio, Franken, Chang, Tromp, Castro, Kock, Oduber, Albertus, Mansur.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conociman pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 28 juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catolico "De Vries" na Santa Cruz. E resto mortal lo reposa for di 2'or di merdia na Aurora Funeral Home – Cumana.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 27 juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.



Bibu cada momento

Cu profundo dolor na nos curason nos ta anuncia e fayecimento tragico di mi esposo, Tata, yiu, ruman, tio, subrino y primo stima:

Omar Alexander Dubero
23 September 1978 – 23 juni 2013
Edad 34



Na nomber di su:

Esposa: Bianca Dubero Montsanto

Yiunan: Omar Alexander Dubero Jr.
Xender Owen Dubero

Mama: Berta Werleman

Tata: Inocencio (Lindo) Dubero y esposa

Suegra : Telma Montsanto

Wela: Stefanita Werleman

Rumanan: Soraida Werleman y Ralph Andrews y famia
Giovanca Werleman y Danny Geerman y famia
Glen y Sharleen Dubero-Lynch y famia
Henry y Roraima Dubero-Arends y famia
Sharla y Marvin Kelly-Dubero y famia

ihanan: Keila Vrolijk, Jesus Dubero

Cuñanan y swanan: Lucia Montsanto y famia
Jolanda Montsanto y Famia
Alberto Montsanto y famia
Ivan Ruiz y famia
Leo Ruiz y famia

Sobrino y sobrinanan: Kimberly, Genesis, Jasmine, Sharylain, Glenrick, Djionrick,
Aaron, Alyssa, Sharmaine, Thaisse, Marvin Jr., Sean

Tanta y Omonan: Sra vda. Mamita y Johannes Croes y famia
Johanna y † Nicolaas Croes y famia
† Hyacintha (Popo) Besselink y famia
† Jose y Marina Dubero y famia
Esteban Dubero y famia
† Agustin Dubero y famia
Maria y Henny Leo y famia
† Yolanda y Frank Heyer y famia
Chemmy y Sita Dubero y famia
Ruman di criansa Salvador Kelly

Maximo y Chela Werleman y famia
Rita y Ady Dijkhoff
Thomas y Mary Werleman y famia
Maria Werleman y Ronald Boezem y famia
Serapio Werleman
Carla y Aparicio Werleman y famia
Johnny Werleman

Tur su amigo- y amiganan stima, su team di Pnutz Racing y e famia grandi di Palo Marga

Primo y primanan, bisiñanan, tanta y omo grandinan

Famia: Monsanto, Dubero, Werleman, Kelly, Arends, Lynch, Koeiman, Peña, Ruiz, Bermudez, Besselink, Croes, Rodgers, Geerman, Semeleer, Boekhoudt, y demas famianan na Curaçao, Bonaire, Hulanda, Suriname y St. Maarten ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 29 juni 2013 pa 3:30 saliendo for di the Olive tree Funeral Home pa Santana Catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. Omar lo ta reposa for di 1 or pa 3 or di atardi na the Olive Tree Funeral Home sigui pa un respons.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diaranzon 26 juni 2013 di 7 or pa 9 or di anochi
Diahuebs 27 juni 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

Por fabor disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un famia of conoci

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristianamente di



Andrée Lourdes Rombley-Mondesir
mihor conoci como "Dudu's
*01-10-1933 †25-06-2013
Vda. di Rufus-Rombley

Na nomber di su:
Yiu: Moon Synia Mondesir

Nieto: Aaron P. Mondesir

Ruman: Bernadette Dowers-Mondesir

Staff y personal y compañeronan di San Pedro Paviljoen, especialmente Lisette, ex compañeronan di Check Point Color y Fundashon Guia Mi

Manera famia: Famia Dedier y comunidad Haitiano y rumannan di Iglesia Emmanuel.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 27 di juni 2013 na Iglesia Emmanuel di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 26 di juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristianamente na Colombia di



Sylvia Maria Kock-Emers
* 25-04-1933 †23-06-2013
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

'Boc' i Brik' ta priminti un vakantie hopi bibo na Museo Arqueologico

Minister di Cultura hunto cu muchanan di Colegio Conrado Coronel a test e programa









DIAMARS mainta Minister di Cultura Michelle Winklaar hunto cu muchanan di eerste klas di Colegio Conrado Coronel a test e programa cu Museo Arqueologico ta preparando pa periodo di vakantie. Tanto Minister como e muchanan a encanta e actividadnan y a goza un mundo na Museo. Muchanan contento a bai bek na scol cu nan boto y message in a bottle cu nan a traha y e gana di bin bek na Museo.

E aña aki atrobe Museo ta trece un programa vacacional pa muchanan pasa un dushi rato na Museo Arqueologico. Stacey- Ann Trappenberg, Karina Kock y Femberly Tromp, Brigada Hubenil di Museo, bou guia di asistente Ruthsella Imperator, museumedewerker Finelaine Tromp y educatief medewerker Suzy Boekhoudt, a ricibi Minister y muchanan . E programa a enfoca riba 'Boc' i Brik', di cual Museo tin actualmente un exposicion temporario. Den e programa vacacional muchanan ta siña, hunga, busca, competi y traha hunto pa asina duna bida na e storia di Boc 'i Brik. Actividadnan creativo, fisico y educativo ta alterna den e subtemanan Historia, Arqueologia, Navegacion y Horcan.

E programa vacacional di Museo ta cuminsa di 9 di Juli te cu 2 di Augustus. Pa muchanan di e edad di 9 pa 12 aña por inscribi ainda pa e siman di 23 pa 26 di Juli y pa muchanan di edad 6 pa 8 aña tin algun cupo pa e siman di 30 di Juli pa 2 di Augustus ainda. Costo ta solamente Afl. 25,- pa mucha pa 4 dia, cada programa ta cuminsa riba diamars y ta caba riba diabierna y ta di 8'or di mainta pa 12'or di merdia.

Camps y otro gruponan por boek un programa adapta na e grandura y edad di nan grupo pa maximo 2 ora na Museo. Tambe por forma bo mes un grupo di famia of amigo, di minimo 10 mucha, y boek bo programa na Museo. Pa mas informacion y pa hasi reservacion pa bo grupo of bo yiu yama na telefon 582-8979 y puntra pa Finelaine Tromp of Suzy Boekhoudt.